



ZSCHOPAU



OT Krumhermersdorf

# STADTKURIER

VERTEILERGEBIET ALLE HAUSHALTE: ZSCHOPAU • OT KRUMHERMERSDORF  
STÜTZPUNKTVERTEILUNG: GORNAU • SCHLÖSSCHEN • WALDKIRCHEN

## Allen Aktiven und Gästen ein „Herzliches Willkommen“ bei „Rund um Zschopau“

Die Welt trifft sich am 21. Oktober in der Motorradstadt Zschopau zur Internationalen Deutschen  
Enduro-Meisterschaft: „Rund um Zschopau“

dazu Seiten 14/15



### Aus dem Inhalt:

- Auszeichnung verdienter Bürger mit der „Ehrenplakette der Stadt Zschopau“
- Spendenaufruf „Menschen für Menschen“
- Zschopauer Radsportler bei der Cycletour
- Vereinsfest des KGV „Am Böhmischem Steig“ e.V.
- Lionsclub Zschopau übergibt Spende
- „Sommerverlockung“ in der Partnerstadt Louny
- Tag des traditionellen Handwerks bei Frieder Weisflog
- Informationen des Oberbürgermeisters
- Beschlussfassung 26. Sitzung Stadtrat
- Bekanntmachung des Regierungspräsidium Chemnitz
- Anmeldung Schulanfänger
- Rathäuser bleiben geschlossen
- Bekanntmachung Manöver der Bundeswehr
- Berichte von Ausschusssitzungen
- Stadtratsinformationen

- Öffentliche Verkehrsteilnehmerschulung
- FFW Krumhermersdorf sucht Mitstreiter
- Ausgabe von „Gelben Säcken“
- Vermietung Vereinsraum Krumhermersdorf
- Zweite Ausbildungsmesse am 09.11.06
- Hilfe für Schuldner
- Standesamtliche Nachrichten, Geburten, Geburtstage etc.
- „Rund um Zschopau“ am 21.10.2006
- Was ist los in Zschopau? Veranstaltungstermine
- Lesung mit Autor Christoph Meyer
- Herbstfest im Schloss Wildeck
- „Best of ...“ Kabarett im Schloss Wildeck
- Rückschau 12. SSF
- Dank an die Sponsoren Kinderfest
- Anfängerlehrgang Karate-Selbstverteidigung
- „Frauen im Team“, Frauenkabarett
- Schnupper-Spielstunde im „Spatzennest“
- DRK Ortsgruppe Zschopau lädt herzlich zum Kinderfest ein
- Angebote Kontaktkafe

### Erscheinungstermin

der nächsten Ausgabe:

**25. Oktober 2006**

## Auszeichnung verdienter Bürger mit der „Ehrenmedaille der Stadt Zschopau“

Oberbürgermeister Klaus Baumann zeichnete fünf Zschopauer Bürger, die sich durch ihre Leistungen um das Wohl der Stadt Zschopau und in der Vereinstätigkeit besondere Verdienste erworben haben, am 25. August 2006 im Grünen Saal zu Schloss Wildeck mit der „Ehrenplakette der Stadt Zschopau“ aus.

Geehrte wurden in diesem Jahr: (v.l.n.r.)

Herr Norbert Kaaden  
Herr Jürgen Hetzner  
Frau Erika Hammer  
Herr Manfred Schöne  
Herr Walter Arnold



G. Schmidt, Hauptamt

## Vereinsfest des KGV „Am Böhmischem Steig“ e.V. am 19.08.2006

Auch dieses Jahr war das Vereinsfest des KGV „Am Böhmischem Steig“ e.V. wieder ein voller Erfolg. Bei schönem Wetter und guter Laune feierten ca. 60 Personen im gemütlichen Ambiente.

Hiermit möchten wir uns recht herzlich bei allen Sponsoren und Vereinsmitgliedern für die tatkräftige Unterstützung bedanken. Insbesondere sind hierbei die Stadtverwaltung Zschopau, die Sparkasse Mittleres Erzgebirge, der Getränkefachgroßhandel Getränke Schäfer, der Grünanlagenbau König & Partner sowie die Z&V Bauart GmbH zu erwähnen.

Der Vorstand



Fotos: A. Bludau



## Spendenaufwurf: „Menschen für Menschen“



In diesem Jahr blickt die Stiftung „Menschen für Menschen“ auf ein Vierteljahrhundert Hilfe zur Selbstentwicklung in Äthiopien zurück. Der Schauspieler Karlheinz Böhm legte am 16. Mai 1981 den Grundstein für diese Stiftung. Die Hilfsorganisation betreibt gegenwärtig in sieben Regionen Äthiopiens langfristig angelegte Projekte, die zu grundlegenden Verbesserungen in allen Lebensbereichen der äthiopischen Bevölkerung führen. Diese schließen vor allem landwirtschaftliche Vorhaben sowie den Ausbau des Gesundheits- und Schulwesens ein.

Dem im November 2001 an der August-Bebel-Mittelschule gegründeten Zschopauer Arbeitskreis „Menschen für Menschen“ ist es mit vielen Aktionen gelungen nicht nur immer wieder auf die Situation des ärmsten Landes der Welt aufmerksam zu machen, sondern die ehrenamtlich tätigen Mitglieder leisteten tatkräftig einen beachtlichen Beitrag mit der Sammlung von mehr als 20.000 Euro Spendengelder, die ausschließlich den in unvorstellbarer Not leidenden Menschen in Äthiopien zugute kommen.



Aus Anlass des 5-jährigen Bestehens des Zschopauer Arbeitskreises wird Karlheinz Böhm am 20. November 2006 nach Zschopau kommen. Der Besuch ist Ausdruck für die hohe Wertschätzung, die der Vorsitzende der Stiftung dem Arbeitskreis Zschopau und den Bürgerinnen und Bürgern unserer Stadt Zschopau entgegenbringt. Selbstverständlich werden wir Karlheinz Böhm einen würdigen Empfang bereiten. Die Vorbereitungen für eine Sonderausstellung auf Schloss Wildeck und ein Benefizkonzert

der Zschopauer Schulen laufen schon.

Sie stimmen mir sicherlich zu, dass uns der Besuch Karlheinz Böhms auch Ansporn für eine gemeinsame Spendenaktion sein sollte. Deshalb bitte ich Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, herzlich um eine Spende zugunsten der Stiftung „Menschen für Menschen“.

Wenn jeder Einwohner der Stadt Zschopau 1,00 Euro spendet, können wir vielen Menschen in Äthiopien, besonders den Kindern ein Stück Hoffnung auf Morgen schenken!

**Bitte überweisen Sie Ihren Spendenbeitrag auf das Konto:  
Menschen für Menschen,  
Commerzbank München, BLZ: 700 400 41, Kto: 21 21 21 800,  
Kennwort: Zschopau für Afrika.**

Eine Spendendose für Bargeldspenden steht im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Zschopau, Altmarkt 2, noch bis zum 18. November 2006.

**Mithelfen ist besser als Mitleiden**

Klaus Baumann  
Oberbürgermeister

## Zschopauer Radsportler bei der „Cycletour 2006“ dabei

Vom 19. bis 25. August 2006 fand die 6. Cycletour als Radfernfahrt zwischen den Partnerstädten Louny und Barendrecht (NL) über 1.135 km statt.

Zschopau - ebenfalls ja Partnerstadt von Louny - war nicht nur Etappenort der Tour, sondern es nahmen auch drei Sportler aus der Stadt teil. Das Vorhaben wurde von verschiedenen Sponsoren und von den beteiligten Städten sowie von Vereinen unterstützt. Auch durch die Zschopauer Stadtverwaltung wurde einiges möglich gemacht, so z.B. eine Begrüßung durch den Ortsvorsteher von Krumhermersdorf, Herrn Tausch, mit einem Abendessen und die Rückholung der eigenen Radsportler aus Barendrecht.

Der „tour“-erfahrene Horst Brückner aus Zschopau fuhr diesmal die ersten zwei Etappen mit. Sein Sohn, Carsten Brückner, sowie Olaf Lorke bewältigten die gesamte Strecke bis in die Niederlande.

In Louny erfolgte der Start der Radfahrt im Rahmen des Sommerfestes, an dem auch zahlreiche Zschopauer Bürger sowie Vertreter der Stadtverwaltung und von Vereinen teilnahmen. Am Start waren zunächst 18 Fahrer, 15 Sportler fuhr später bis Barendrecht weiter. Neben den 8 niederländischen Radfahrern gab es noch zwei weitere Niederländer, die einen Kleinbus als Begleitfahrzeug führen. Dieser übernahm den Gepäcktransport sowie die Verpflegung der Fahrer unterwegs. Übernachtet wurde in Jugendherbergen.

Die erste - mit gut 100 km noch relativ kurze - Etappe führte über den Erzgebirgskamm nach Krumhermersdorf, wo die Fahrer in der Schule untergebracht waren. Nach der Verabschiedung auf dem Zschopauer Altmarkt am nächsten Morgen durch Jörg Tausch stand die schwere, bergige zweite Etappe auf dem Programm.



- |                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| 1. Etappe: Louny - Zschopau           | 101 km |
| 2. Etappe: Zschopau - Neidenberga     | 185 km |
| 3. Etappe: Neidenberga - Fulda        | 207 km |
| 4. Etappe: Fulda - Winterberg         | 164 km |
| 5. Etappe: Winterberg - Dorsten       | 191 km |
| 6. Etappe: Dorsten - Valkenswaard     | 151 km |
| 7. Etappe: Valkenswaard - Barendrecht | 135 km |

Die Deutschen - insbesondere Carsten Brückner - übernahmen über weite Strecken, die die Tour durch unser Land führte, die Routenfestlegung und die Führung der Gruppe. Es wurde versucht, auf verkehrsarmen Straßen zu fahren, an den Bundesstraßen wichen die Rennradler zunehmend öfter auf Radwege aus. In den Niederlanden ging das meist gar nicht anders. Nachteil waren zwangsläufig einige Reifenschäden. Es gab aber wenige sonstige Pannen. Zum Glück kamen auch alle 15 Fahrer gesund in Barendrecht an. Nur zwei mäßig schwere Stürze mit Hautabschürfungen an Armen und Beinen sind erwähnenswert. Auch rein leistungsmäßig hielten alle Sportler gut durch. Die Holländer waren größtenteils um die 60, aber alle top-fit! Die Tschechen waren - bis auf „Urgestein“ Josef Zienert - wesentlich jünger und konnten gemeinsam mit den beiden

Erzgebirgern auch mal sportliche Akzente setzen. Auch die einzige Frau im Feld, Giny Blee, hatte kaum Probleme und fuhr meistens in der Spitze mit. Natürlich kann es nur die Ausnahme sein, dass Hobbysportler sieben Tage am Stück ohne Ruhepause durchfahren.

Das Wetter meinte es nicht besonders gut mit den Fahrern. Fast jeden Tag gab es mehrere „Duschen“ von oben. Hinzu kam der scharfe Westwind an den ersten drei, vier Tagen. Der guten Stimmung im Team tat das alles aber keinen Abbruch.

In Barendrecht wurden die Fahrer am Freitag von den Einwohnern begeistert empfangen. Bürgermeister van Belzen hielt eine kurze Ansprache und verteilte Blumensträuße. Für den Abend luden die Barendrechter zu einem gemütlichen Beisammensein ein. Die deutschen und tschechischen Radsportler waren bei Gastfamilien untergebracht. Die beiden Zschopauer lernten die herzliche holländische Gastfreundschaft bei Leen Verhoeven und seiner Familie kennen.

Die „Cycletour 2006“ war wieder ein voller Erfolg und sieht sich als konkretes Beispiel, wie man nicht nur Städtepartnerschaften mit Leben erfüllen, sondern auch die Menschen in Mitteleuropa zusammenbringen kann. Die Stimmung war hervorragend, die Verständigung problemlos, die Interessen identisch. So fuhr man gemeinsam über die Landstraßen dreier Länder. Die meisten Teilnehmer waren sich schon jetzt einig, in zwei Jahren wieder dabei sein zu wollen.

Die drei Zschopauer Radsportler bedanken sich auf diesem Wege für die Unterstützung ihrer Teilnahme durch die Stadtverwaltung Zschopau.  
*Olaf Lorke*

## Lionsclub Zschopau übergibt Spende

Anlässlich der Festsitzung des Stadtrates der Großen Kreisstadt Zschopau am 25. August 2006 übergab der Lionsclub Zschopau an Oberbürgermeister Baumann einen Scheck in Höhe von 300,00 Euro. Diese Spende soll für den Bau des Rosenbrunnens im Schlossgarten Verwendung finden.

G.S., Hauptamt



## „Sommerverlockung“ in der Partnerstadt Louny

Das beeindruckende Volksfest in der tschechischen Partnerstadt Louny besuchten am 19. August Mitglieder aus Zschopauer Vereinen, Stadträte und Angestellte der Stadtverwaltung Zschopau. Als Gastgeschenk überreichte Oberbürgermeister Klaus Baumann dem Bürgermeister der Stadt Louny, Jan Kerner, eine Fahne der Stadt Zschopau, die bei den tschechischen Freunden am Rathaus Louny zu besonderen Anlässen wehen wird.

G.S., Hauptamt



## Herzlich Willkommen zum Tag des traditionellen Handwerks

Der Zschopauer Drechslermeister Frieder Weisflog lädt **am 15. Oktober 2006 von 09.00 bis 17.00 Uhr** herzlich in seine Werkstatt in der Zschopauer Aue ein.

Anlässlich des 7. Tages des traditionellen Handwerkes können alle interessierten Bürgerinnen und Bürger dem Handwerker bei Vorführungen des kaum noch praktizierten Hohldrehens von Schalen und Gefäßen mit dem Ausdrehhaken an der Handdrehbank und der Fertigung verschiedener gedrehter Holzfiguren zuschauen.

Die kleinen Gäste können unter Anleitung selbst basteln und gestalten. Für das leibliche Wohl sorgt Bäckermeister Vieweger mit frisch duftenden Köstlichkeiten aus dem traditionellen Holzbackofen.

G. Schmidt, Hauptamt



## Der Oberbürgermeister informiert



### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

schon wieder sind wir im Spätsommer angekommen. Hoffen wir, dass er uns noch einige sonnige Tage beschert, der August hat uns dabei ganz schön im Stich gelassen.

In seiner Sitzung am 25. August hat der Stadtrat die Voraussetzungen geschaffen, dass über das geplante Einkaufszentrum „Am Gräbel“ noch einmal neu befunden werden kann. In der Oktobersitzung wird der neue verkleinerte Bebauungsplanentwurf dem

Stadtrat und der Öffentlichkeit vorgestellt. Ich hoffe, dann können alle Vorbehalte ausgeräumt und der Startschuss für das Vorhaben kann gegeben werden. Damit wäre dann der LIDL-Markt in Zschopau gesichert.

Unser 12. Schloss- und Schützenfest war am letzten Augustwochenende wieder ein großer Erfolg, auch wenn der Himmel ab und zu seine Schleusen geöffnet hatte. Doch davon haben sich die Zschopauer und ihre Gäste nicht verdrießen lassen und tüchtig gefeiert. Manche Händler waren sogar ausverkauft.

Die Aufstellung von 2 Bühnen hat sich sehr gut bewährt und soll auch in den nächsten Jahren fortgesetzt werden.

Ich bedanke mich bei allen teilnehmenden Vereinen, Händlern und Gewerbetreibenden, Künstlern und Musikgruppen sowie bei allen Helfern, die zum guten Gelingen des Festes beigetragen haben.

Besonders erwähnen und beglückwünschen möchte ich an dieser Stelle die mit der Bürgermedaille für herausragende ehrenamtliche Arbeit ausgezeichneten Erika Hammer, Walter Arnold, Jürgen Hetzner, Norbert Kaaden und Manfred Schöne. In einer Festsitzung wurden ihre Leistungen offiziell gewürdigt und sie als Vorbilder stellvertretend für viele ehrenamtlich Tätige in unserer Stadt genannt.

Auch im kommenden Monat gibt es für die Zschopauer und seine Gäste noch allerlei zu erleben.

So lädt am 7.10.2006 das Schloss Wildeck zu einem zünftigen Herbstfest ein. Dort kann sicher Jeder etwas interessantes für sich entdecken und ein paar gemütliche Stunden verbringen.

Am 21.10.2006 findet wieder der traditionelle Enduromeisterschaftslauf „Rund um Zschopau“ statt. Obwohl ich weiß, dass sich auch ohne großartige Aufforderung kaum ein Zschopauer diesen Höhepunkt entgehen lässt, lade ich Sie alle herzlich ein, an die Rennstrecke zu kommen und die Teilnehmer dieses immer wieder eindrucksvollen Wettkampfes anzufeuern und zu unterstützen.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, ich wünsche Ihnen noch ein paar warme Septembertage sowie einen schönen Oktober in angenehmer Herbststimmung.

Ihr

**Klaus Baumann**  
Oberbürgermeister

## Amtliche Bekanntmachungen

### Veröffentlichung von Beschlüssen des Stadtrates der Großen Kreisstadt Zschopau

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau fasste in der 26. öffentlichen Sitzung am 25.08.2006 folgende Beschlüsse:

TOP 2

Mandatsantritt in der Fraktion Bund Freier Wähler

- Beschlussfassung

**Beschluss-Nr. 262**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau stellt gemäß §§ 34 und 16 Abs. 1 Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen das Ausscheiden von Volker Englisch aus dem Stadtrat fest.

Herr Jochen Reh, Goethestraße 22, 09405 Zschopau rückt als nächster festgestellter Bewerber für den Bund Freier Wähler in den Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau nach.

TOP 3

Bebauungsplan „Einkaufs- und Dienstleistungszentrum Am Gräbel“ Zschopau

Aufhebung der Beschlüsse Nr. 177-213 vom 05.10.2005 zur Abwägung  
**Beschluss-Nr. 263**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau beschließt entsprechend § 36 bzw. § 39 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen die Aufhebung der Beschlüsse Nr. 177-213 vom 05.10.2005 zur Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen für den Entwurf des Bebauungsplanes „Einkaufs- und Dienstleistungszentrum Am Gräbel“ Stand 07.01.2005.

TOP 4

Umverteilung von finanziellen Mitteln der Kindertagesstätte „Piffikus“ zur Kindertagesstätte „Spatzennest“- Beschlussfassung

**Beschluss-Nr. 264**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau hebt den Beschluss des Technischen Ausschusses vom 19.07.2006 zur Umverteilung von finanziellen Mitteln auf.

## Amtliche Bekanntmachungen

TOP 5

Rekonstruktion Gebäude und Außenfläche Kindertagesstätte „Piffikus“, Waldkirchener Straße 19 und 19 A - Beschlussfassung

**Beschluss-Nr. 265**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau beschließt zur Sicherung der oben aufgeführten Baumaßnahmen an Eigenmittel maximal 75.950,00 € bereit zu stellen. Deckungsvorschlag: 21.700,00 € sind der allgemeinen Rücklage zu entnehmen.

TOP 6

Sicherung der Finanzierung der Baumaßnahme Rekonstruktion Fassade und Fenster Kindertagesstätte „Spatzennest“, 1. BA - Beschlussfassung

**Beschluss-Nr. 266**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau beschließt zur Finanzierung der erhöhten Kosten 30.000,00 € aus der Allgemeinen Rücklage (2.9100.3100) zu entnehmen.

TOP 7

Baumaßnahme Kindertagesstätte „klein und Groß“ Zschopau Kleinlastenaufzug 100 kg, Kompletterneuerung der Steuerung, Aufzugsmaschine mit Bauleistung, Beseitigung von Sicherheitsmängeln am Kleinlastenaufzug - Beschlussfassung

**Beschluss-Nr. 267**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau beschließt unter Vorbehalt der Förderung (10.000,00 €) eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 20.000,00 € (2.4642.9420 A 46420004). Die Finanzierung des Eigenanteils von 10.000,00 € erfolgt aus der allgemeinen Rücklage (2.9100.3100).

TOP 8

Mehrkosten für das Bauvorhaben Kompletterneuerung Decke - Musikzimmer Grundschule „Am Zschopenberg“, Vorhaben-Nr. A 21110008 - Beschlussfassung

**Beschluss-Nr. 268**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau beschließt eine 2. überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 15.000,00 € (2.2111.9400 A 21110008) für die Mehrkosten zur Kompletterneuerung der Geschossdecke mit Treppenanlage.

Die Finanzierung erfolgt aus der allgemeinen Rücklage (2.9100.3100).

TOP 9

Rekonstruktion „August-Bebel“ Grund- und Mittelschule, Neckarsulmer Ring 17, 09405 Zschopau, Vorhaben-Nr. A 21120002 - Beschlussfassung

**Beschluss-Nr. 269**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau beschließt unter Vorbehalt der Förderung eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 292.320,00 € (2.2112.9420 A21120002, Kompletterneuerung der Heizungsanlage). Gleichzeitig wird ein Betrag von 47.320,00 € beim Hochbau gesperrt (2.2112.9400 A21120002).

Die Finanzierung des erhöhten Eigenanteils in Höhe von 122.500,00 € erfolgt aus der allgemeinen Rücklage (2.9100.3100).

TOP 10

Verkauf des Multicars M26, ehemaliges Kennzeichen ZP-JP 34 - Beschlussfassung

**Beschluss-Nr. 270**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau bestätigt den Verkauf des stillgelegten Multicars M26 zum Schätzwert von 4.350,00 € an: Fleetplan, Köhler & Co. GmbH, Meißner Gasse 31/33, 09599 Freiberg.

TOP 11

Technische Umsetzung der Antennenanlage Zschopau und Rückbau der jetzigen Kopfstation - Beschlussfassung

**Beschluss-Nr. 271**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau ermächtigt den Oberbürgermeister, die technische Umsetzung der Antennenanlage Zschopau zu vollziehen und den Rückbau der jetzigen Kopfstation vorzunehmen.

TOP 13

Bekanntgabe der nichtöffentlichen Beschlussfassung vom 05.07.2006

TOP 12

Verkauf des Flurstückes 200 c der Gemarkung Krumhermersdorf

**Beschluss-Nr. 261**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau beschließt das Flurstück 200 c der Gemarkung Krumhermersdorf, gelegen in Krumhermersdorf, zum ermittelten Verkehrswert des aktualisierten Wertgutachtens zu verkaufen.

Baumann, Oberbürgermeister

## Bekanntmachung des Regierungspräsidiums Chemnitz

Az.: 14-0513.26-01/2006.003

### **Planfeststellung für das Elektronische Stellwerk Annaberg-Buchholz, 2. Bauabschnitt,**

*Bahnhof Wilischthal (e) - Bahnhof Flöha (a); km 23,900 - km 42,600 Strecke Annaberg-Buchholz - Flöha (6644); in den Städten Zschopau, Flöha und Augustusburg, sowie den Gemeinden Venusberg, Gornau und Waldkirchen*

#### **- Anhörungsverfahren -**

1. Der Erörterungstermin beginnt am 20.10.2006, 9.30 Uhr, im Regierungspräsidium Chemnitz, Altchemnitzner Straße 41, 09120 Chemnitz, 1. Etage, Zimmer 116.

2. Die Teilnahme am Termin ist jedermann, dessen Belange durch das Bauvorhaben berührt werden, freigestellt. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann, dass verspätete Einwendungen ausgeschlossen sind und dass das Anhörungsverfahren mit Schluss der Verhandlung beendet ist.

Sofern Einwander nicht am Erörterungstermin teilnehmen, gelten die von ihnen erhobenen Einwendungen als aufrecht erhalten und werden im weiteren Verfahren entsprechend berücksichtigt.

3. Durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

4. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

gez. Stange

Stellv. Referatsleiterin

### **Grundschule „August Bebel“ Zschopau Grundschule „Am Zschopenberg“ Zschopau Anmeldung der Schulanfänger**

Alle Zschopauer Eltern, deren Kinder im Zeitraum **01.07.2000 - 30.06.2001** geboren wurden, werden hiermit aufgefordert, ihre Kinder zur Einschulung anzumelden.

Dies gilt auch für die im Schuljahr 2006/2007 zurückgestellten Kinder.

Kinder, die **bis 30.09.2001** geboren wurden, können **auf Antrag der Eltern** für den Schulbesuch angemeldet werden.

Die Anmeldung erfolgt zu folgenden Zeiten in der August-Bebel-Grundschule bzw. in der Grundschule „Am Zschopenberg“ entsprechend dem Schulbezirk.

<b>Montag</b>	<b>30.10.2006</b>	<b>7.30 - 14.00 Uhr</b>
<b>Dienstag</b>	<b>31.10.2006</b>	<b>Feiertag</b>
<b>Mittwoch</b>	<b>01.11.2006</b>	<b>7.30 - 14.00 Uhr</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>02.11.2006</b>	<b>7.30 - 14.00 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>03.11.2006</b>	<b>7.30 - 14.00 Uhr</b>

Sollte aus zwingenden Gründen ein anderer Termin gewünscht werden, kann dieser telefonisch unter der Nummer

03725 / 6122 (August-Bebel-GS)

03725/ 22759 (GS „Am Zschopenberg“)

vereinbart werden.

Bei der Anmeldung ist die Geburtsurkunde des Kindes mitzubringen. Begründete Anträge für einen eventuellen Schulbezirkswechsel müssen bis spätestens 15. Februar 2007 an der jeweiligen Grundschule, die das Kind auf Wunsch besuchen soll, schriftlich eingereicht werden.

Wird der Besuch einer Schule in freier Trägerschaft gewünscht, so muss trotzdem die Anmeldung zunächst an der jeweils gültigen Grundschule erfolgen.

gez. Wagoner

Schulleiter August-Bebel-GS

gez. Schäfer

Schulleiter GS „Am Zschopenberg“

## Amtliche Bekanntmachungen

### Schulbezirk August-Bebel-Grundschule

Am Gräbel	Neckarsulmer Ring
Am Heizhaus	Petermannweg
Auenstraße	Philipp-Müller-Straße
Beethovenstraße	Reicheltweg
Böttcherweg	Reinhold-Timme-Straße
Conradweg	Ringstraße
Dittmannsdorfer Weg	Robert-Koch-Straße
Fritz-Heckert-Straße	Rosa-Luxemburg-Straße
Greßlerweg	Rosenowweg
Hainstraße	Rudolf-Breitscheid-Str. (gerade Hausnummern ab Nr. 40 stadtauswärts)
Hannawaldweg	Rudolf-Breitscheid-Str. (ungerade Hausnummern ab Nr. 35 stadtauswärts)
Haydnstraße	
Hätteweg	Schulstraße
Illmhöhe	Sonneneck
In der Aue	Sonnenleite
Johann-Gottlob-Pfaff-Straße	Straubweg
Kantor-Geißler-Straße	Waldkirchener Straße
Kurze Straße	Waldkirchener Weg
Launer Ring	Weigeltweg
Moritz-Nietzel-Straße	Witzschdorfer Straße
Mozartstraße	Zschockeweg

### Schulbezirk Grundschule „Am Zschopberg“

Akazienweg	Köpeltal
Alte Marienberger Straße	Körnerstraße
Altmarkt	Krumhermersdorfer Straße
Am Hang	Lange Straße
Am Ledigenheim	Lessingstraße
Am Zschopberg	Lindenweg
Am Zweigwerkufer	Ludwig-Würkert-Straße
An den Anlagen	Marienstraße
An der Kirche	Mauergasse
August-Bebel-Straße	Marktgäßchen
Bahnhofstraße	Neue Heimat
Bergstraße	Neue Marienberger Straße
Bertolt-Brecht-Straße	Neuer Weg
Birkberg	Neumarkt
Birkenweg	Nordstraße
Bleichweg	Obere Mühlstraße
Blumengasse	Pestalozzistraße
Bodemersiedlung	Pfarrgäßchen
Borngraben	Rasmussenstraße
Brühl	Rosengasse
Chemnitzer Gasse	Rudolf-Breitscheid-Straße (gerade Hausnr. bis 38, ungerade Hausnr. bis 33)
Chemnitzer Straße	Schlachthofstraße
Dr.-Wilhelm-Külz-Straße	Schillerplatz
Feldgasse	Schlossberg
Gabelsbergerstraße	Seminarstraße
Gartenstraße	Spinnereistraße
Gerbergasse	Stadtblick
Goethestraße	Stiftsgasse
Heinrich-Heine-Straße	Thumer Straße
Hoffeld	Untere Mühlstraße
Höhenweg	Wiesenstraße
In der Sandgrube	Zum Alten Badeplatz
Jahnstraße	alle Kinder aus
Johannisstraße	Krumhermersdorf

## Bekanntmachung

**des Sächsischen Staatsministeriums des Innern über  
Zuständigkeiten, Pflichten und Befugnisse bei Manövern und  
anderen Übungen der Bundeswehr vom 18.11.1993 / 11.01.1995**

### Unterrichtung von Übungen / Manövern der Bundeswehr

Die 2. Kompanie des Jägerbataillons 371 beabsichtigt in der Zeit vom 11.10.2006, 7.00 Uhr, bis zum 12.10.2006, 24.00 Uhr, in dem in der Anlage näher bezeichneten Übungsraum einen Orientierungsmarsch durchzuführen.

An der Übung sind ca. 18 Bundeswehrangehörige beteiligt. Zur Sicherstellung der Übung werden 2 Kfz mitgeführt. Die Fahrzeuge fahren nur auf befestigten Wegen und Straßen. Es erfolgt keine Verwendung von Munition außerhalb des Standortübungsplatzes. Es werden keine Schanzarbeiten durchgeführt. Die Soldaten sind über das Verhalten in Trinkwassereinzugs- / Naturschutzgebieten belehrt. Tarnmaterial wird nicht entnommen. Die Absicherung bei Überquerung von Straßen erfolgt in eigener Zuständigkeit.

#### Hinweise:

Evtl. Schadenersatzansprüche sind innerhalb von 14 Tagen nach Abschluß der Übung bei der Wehrbereichsverwaltung Ost, Dez. IV A2, Prötzeler Chaussee 25, 15344 Strausberg, geltend zu machen. Die Bevölkerung hat sich von den Einrichtungen der übenden Truppe fernzuhalten.



## Rathäuser bleiben geschlossen

Am Montag, dem 02. Oktober 2006, bleiben in der Großen Kreisstadt Zschopau die Rathäuser Neumarkt 2 und Altmarkt 2 geschlossen.

*Baumann, Oberbürgermeister*

## Berichte von Ausschusssitzungen

Der **Technische Ausschuss** beschloss in der 20. öffentlichen Sitzung am 19. Juli 2006 überplanmäßige Ausgaben zur Errichtung des Nichtschwimmerbereiches im jetzigen Schwimmbecken Krumhermersdorf in Höhe von 12.000 Euro und die Bereitstellung der Mittel in Höhe von 15.000 Euro für den Einbau der Wasseraufbereitungsanlage aus der allgemeinen Rücklage zur Verfügung zu stellen.

Übereinstimmend erging der Beschluss im Tagesordnungspunkt 5 zum Wiederaufbau der Schutzhütte „Katzenpfötel“ mit Sanitäranlage in Krumhermersdorf und die Bereitstellung einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 8.500,00 Euro für diese Maßnahme. Diese Mittel sollen aus der Mehreinnahme Gewerbesteuer gewährt werden.

Der Beschluss Nr. 29 des Technischen Ausschusses zur Umverteilung von finanziellen Mitteln der Kindertagesstätte „Pfiffikus“ zur Kindertagesstätte „Spatzennest“ wurde durch den Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau am 25. August 2006 aufgehoben.

Die Stadträte des **Verwaltungsausschusses** empfahlen in der 18. öffentlichen Sitzung am 13. September 2006 im Tagesordnungspunkt 4 dem Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau die Beschlussfassung zur Neufassung der Vergnügungssteuersatzung, vorbehaltlich der Erhöhung des Steuersatzes auf 1000,00 Euro für Geräte mit Darstellung von Gewalt und Krieg.

G. Schmidt, Hauptamt

## Stadtratsinformationen

### Deutsche Post, Postamt Zschopau

Die Umwandlung einer eigen betriebenen Filiale in eine Partnerfiliale der Deutschen Post steht kurz vor Vollendung. Die neue Partnerfiliale der Deutschen Post wird sich demnächst im „Sporthaus Süß“, An der Kirche 1, Zschopau, befinden, geht aus einer telefonischen Mitteilung der regionalen Politikbeauftragten, Frau Ullrich, hervor.

G. Schmidt, Hauptamt

**Notruf: 112 - Die Freiwillige Feuerwehr Krumhermersdorf informiert !**

### < Mitgliederwerbung >

Die Freiwillige Feuerwehr Krumhermersdorf nimmt immer neue Mitstreiter auf. Die Einwohner von Krumhermersdorf kennen die Leistungskraft ihrer Feuerwehr und sie konnten sich in der Vergangenheit mehrfach davon überzeugen.

Die vordringlichsten Aufgaben haben die Feuerwehrkameraden immer erfüllt:

- Menschenleben schützen;
- in Gefahr geratene Menschen und Tiere retten;
- in Gefahr geratenes Hab und Gut vor weiteren Schäden bewahren;
- Schadensfeuer löschen;
- Hilfeleistungen bei Umweltschäden und Unglücksfällen.

Die Einwohner, denen die Feuerwehr bisher helfen konnte, sind heute noch sehr dankbar.

Die Mitglieder der Feuerwehr Krumhermersdorf erfüllen ihr Ehrenamt zum Schutz und zum Dienst ihrer Mitmenschen.

Nur durch die Mitarbeit der Einwohner kann die Einsatzbereitschaft und die Funktionsfähigkeit unserer Feuerwehr erhalten werden.

Wir rufen alle männlichen Einwohner zwischen 18 und 40 Jahren zur Mitarbeit bei der Freiwilligen Feuerwehr Krumhermersdorf auf.

Informieren sie sich über ihre Feuerwehr. Melden sie sich beim Wehrleiter, beim Ortsvorsteher oder bei einem, ihnen bekannten, Feuerwehrmann.

**Kommen sie zu uns, wir brauchen gerade sie!**

*Ihre Freiwillige Feuerwehr Krumhermersdorf*

## Öffentliche Verkehrsteilnehmerschulung !!

Die nächste Öffentliche Verkehrsteilnehmerschulung findet am Donnerstag, den **28. September 2005 um 19.00 Uhr** in der Bauernstube am Sportplatz in Krumhermersdorf statt. Die Polizeidirektion Chemnitz/Erzgebirge informiert über die neuesten gesetzlichen Vorschriften sowie über die Unfallstatistik der letzten Monate.

Die Teilnahme an der Verkehrsteilnehmerschulung wird bestätigt. Alle Verkehrsteilnehmer sind herzlich eingeladen.

Tausch

Ortsvorsteher

## Ausgabe von „Gelben Säcken“

Gelbe Säcke erhalten Sie ab sofort auch in der „Quelle-Agentur“ bei Katharina Beyer, Hauptstraße 55. In diesem Zusammenhang müssen wir dringend drauf verweisen, dass die Gelben Säcke ausschließlich nur für ihren vorgesehenen Zweck verwendet werden. Nach Angaben des Entsorgungsunternehmens besteht eine erhebliche Differenz zwischen den ausgegebenen Säcken und der Zahl der eingesammelten, gefüllten Säcke. Dies ist auch ein Grund für die Engpässe bei der Nachlieferung der Gelben Säcke.

Beachten sie bitte diesen Hinweis, denn die Mehraufwendungen in diesem Entsorgungsbereich müssen am Ende alle Bürger mittragen.

Tausch

Ortsvorsteher

## Information des Sächsischen Landesamtes für Familie und Soziales

In der Zeit vom **18. September 2006 bis 13. Oktober 2006** bleiben die Ämter für Familie und Soziales wegen Übernahme eines neuen EDV-Verfahrens **geschlossen**.

Ab dem 16. Oktober 2006 stehen die Ämter für Familie und Soziales wieder zur Verfügung. Das neue EDV-Verfahren ermöglicht die Beschleunigung der Antragsverfahren. In der Übergangszeit können längere Bearbeitungszeiten nicht vermieden werden, teilt das Sächsische Landesamt für Familie und Soziales mit.

Rückfragen:

Amt für Familie und Soziales:

Chemnitz, Brückenstraße 10, Ruf 0371 457 0;

Dresden, Gutzkowstraße 10, Ruf: 0351 4655 0;

Leipzig, Berliner Straße 13, 0341 595 50

## IMPRESSUM:

**Verantwortlich für den amtlichen und sonstigen**

**redaktionellen Teil:** Stadtverwaltung Zschopau, Oberbürgermeister

Klaus Baumann, Altmarkt 02, 09405 Zschopau,

Tel.: 03725/2870;

Internetadresse: [www.zschopau.de](http://www.zschopau.de),

**e-mail:** [stadtkurier@zschopau.de](mailto:stadtkurier@zschopau.de)

**Anzeigeneinkauf / Gesamtherstellung:**

RIEDEL OHG, Chemnitz, OT Röhrsdorf,

Inhaber: Annemarie u. Reinhard Riedel . Tel.: 03722/502000 ,

e-mail: [riedel-ohg@chemonline.de](mailto:riedel-ohg@chemonline.de) ; [www.riedel-ohg.de](http://www.riedel-ohg.de)

**Verteilung:** adresslos an alle frei zugängigen Haushalte im

Amtsblattgebiet;

Freie Schule *Erzgebirgsblick* Gelenau

## Zweite Ausbildungsmesse am 09.11.2006

Im März 2005 fand an der damaligen Erwin-Hartsch-Mittelschule in Gelenau eine Ausbildungsmesse statt, die bei allen Beteiligten eine außerordentlich positive Resonanz hinterließ.

Unternehmen der Region stellten sich Schülern, Eltern und weiteren interessierten Gästen vor.

Die Freie Schule Erzgebirgsblick möchte diese Tradition weiter führen und lädt alle interessierten Schüler und deren Eltern zur Ausbildungsmesse am 09.11.2006 in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr in unsere Schule ein.

An diesem Tag haben Schüler und Eltern die Möglichkeit verschiedene Ausbildungsberufe live zu erleben.

Diese Ausbildungsmesse wird von engagierten Unternehmen der Region und dem Trägerverein der Freien Schule Erzgebirgsblick Gelenau organisiert und ist für alle Kinder und Jugendlichen ab der Klasse 5 geeignet.

Einige teilnehmende Firmen suchen für die kommenden Jahre Auszubildende. Vielleicht lassen sich an diesem Tag erste Kontakte knüpfen.

Auf eine rege Teilnahme freuen sich

Unternehmen der Region

Trägerverein sowie Schüler und Lehrer  
der Freien Schule Erzgebirgsblick  
Gelenau

## HILFE FÜR SCHULDNER

Viele Menschen wissen nicht, dass der Gesetzgeber mit Wirkung vom 01.01.1999 eine Möglichkeit geschaffen hat, aus der Schuldenfalle wieder heraus zu finden.

Das neue geänderte Insolvenzgesetz für Privatpersonen, Gewerbe und ehemals Selbständige bietet die Chance zur Entschuldung. Große Summen und eine Vielzahl von Gläubigern spielen keine wesentliche Rolle mehr.

Früher konnten meistens noch nicht einmal die aufgelaufenen Zinsen und Kosten eines Gläubigers bezahlt werden. Die anderen Schulden summierten sich ins Unüberschaubare.

Das neue Insolvenzgesetz mit dem Restschuldbefreiungsverfahren bietet nun die Möglichkeit, unter Abtretung des pfändbaren Betrages nach 5 oder 6 Jahren endgültig von den restlichen Schulden befreit zu werden.

Unsere Hilfe, die keine Rechtsberatung ist, geschieht kostengünstig sowie schnell-kompetent-effizient und ohne bürokratischen Aufwand.

Wir starten auf Wunsch sofort und setzen für Sie, in Verbindung mit unseren Anwaltskanzleien, das Verfahren in Gang. Sie schaffen damit den ersten Schritt zum wirtschaftlichen Neuanfang, nur müssen Sie den Mut aufbringen und uns ansprechen.

Die Erstinformation über unsere Dienstleistung ist kostenfrei.

Ihr Ansprechpartner: Schuldner- und Insolvenzhilfeverein  
Herr M. Prasser, Feenweg 1, 09224 Chemnitz/Grüna  
0371-8100382, Fax: - 8100919; 0172-3570606

## Standesamtliche Nachrichten



*Den Bund für das Leben  
haben im Standesamt Zschopau  
geschlossen:*

am 18. August 2006, Sandy geb. Engelhardt und Jörg Hofmann, wohnhaft in Zschopau;

am 01. September 2006, Sybille geb. Oertel und Rico Britsche, wohnhaft in Pfaffroda, Ortsteil Haselbach;

am 01. September 2006, Silke geb. Bräsemann und Hendrik Ernst, wohnhaft in Großolbersdorf, Ortsteil Hohndorf;

am 02. September 2006, Manuela geb. Winkler und Maik Kürschner, wohnhaft in Zschopau;

am 06. September 2006, Peggy geb. Meyer und Dirk Krause, wohnhaft in Gornau, Ortsteil Witzschdorf;

am 09. September 2006, Janet geb. Ostermann und Mirko Findeisen, wohnhaft in Radebeul und Zschopau, Ortsteil Krumhermersdorf;

Für den gemeinsamen Lebensweg viel Glück!



## In Zschopau wurden geboren:

am 06. August 2006, Lena Göthel  
Eltern: Mirjam und Thomas Göthel, Amtsberg, Ortsteil Weißbach

am 07. August 2006, Luca Jayden Totzauer  
Eltern: Sabrina Köhler und Eric Totzauer, Zschopau

am 09. August 2006, Leon Fritzsche  
Eltern: Daniela Fritzsche und Jan Flurschütz, Zschopau

am 10. August 2006, Luisa Fröhner  
Eltern: Katrin Richter und Detlef Fröhner, Waldkirchen

am 11. August 2006, Leon Staritz  
Eltern: Kathrin Staritz, Waldkirchen

am 21. August 2006, Isabelle Maria Michael  
Eltern: Danguolé und Gerd Michael, Zschopau

am 23. August 2006, Jonas Löschner  
Eltern: Jeannette Götze und Jens Löschner, Amtsberg, Ortsteil Schlösschen

am 24. August 2006, Samuel Reuter  
Eltern: Mandy Reuter und René Sabow, Zschopau

am 25. August 2006, Magdalena Schreiter  
Eltern: Manuela und Rocco Schreiter, Großolbersdorf, Ortsteil Hohndorf

am 29. August 2006, Jamie Rudolph  
Eltern: Kristin und Ricardo Rudolph, Zschopau, Ortsteil Krumhermersdorf

am 29. August 2006, Laura Grammdorf  
Eltern: Denise und Maik Grammdorf, Gornau, Ortsteil Dittmannsdorf

am 01. September 2006, Alexander Paul Hermann  
Eltern: Nicole und Alexander Hermann, Waldkirchen

am 06. September 2006, Sofia Gasev  
Eltern: Yulia und Georg Gasev, Zschopau

**Herzliche Glückwünsche!**



## LACKIEREREI - BERND ROST

### Unsere Leistungen:

- PKW - Lackierung
  - Instandsetzungsarbeiten
    - Lackschadenfreies Ausbeulen
    - Restaurierungen
    - Hol - und Bringeservice
  - Fahrzeugaufbereitung
  - Industrielackierung
    - Lackierarbeiten
    - Sandstrahlarbeiten
- Farbspraydosen



Waldkirchener Straße 13 • 09405 ZSCHOPAU/SA  
Tel.: 03725/22268, Fax: 22248



Apotheker  
PhR Jörg Wendler



**Öffnungszeiten:** Lange Straße 10  
Mo - Fr 8 - 18 Uhr 09405 Zschopau/E.  
Sa 8 - 12 Uhr

Tel.: (0 37 25) 2 38 63 / 2 38 64

**RADIO** GmbH  
**BACHMANN**

Ludwig-Würkert-Straße 18  
09405 Zschopau  
Telefon 0 37 25 / 2 20 34  
Fax: 0 37 25 / 4 49 98 19

- **Rundfunk- und Fernsehtechnik**
- **Antenne und Elektrotechnik**



## Rund um Zschopau am 21.10.2006 - „Internationale Deutsche Enduro-Meisterschaft“



**DRUGU**

- Briefbogen
- Visitenkarten
- Prospekte
- Rechnungen
- Glückwunschkarten
- ... und vieles mehr!

**DRUCKEREI**  
**Frank Gutermuth**

Am Gräbel 1  
**09405 Zschopau**  
Telefon: (0 37 25) 34 04 50  
Telefax: (0 37 25) 34 04 51  
E-mail: drugu@t-online.de



## Heinrich Ehnert GmbH Ofen- & Fliesenarbeiten

Bergstraße 7 • 09405 Zschopau  
Telefon/Fax: 0 37 25 / 2 25 67

- Fliesen- und Plattenarbeiten aller Art
- Kamine, Kachelöfen, Herde
- Ersatzteile, Reparaturen, Service



**Öffnungszeiten** Ladengeschäft und Ausstellung  
Montag - Freitag von 8.00 - 17.00 Uhr

## Rund um Zschopau am 21.10.2006 - „Internationale Deutsche Enduro-Meisterschaft“

### ZWEIRAD-STURM

Inh. Harald Sturm



• **KTM-Motorräder** Chemnitzer Str. 66  
für Sport und Freizeit 09405 Zschopau

• **Fahrräder** Tel.: 0 37 25 / 8 25 19  
Fax: 0 37 25 / 8 25 40

• **Zubehör** Funk: 01 72 / 9 60 82 58

[www.KTM-Sturm.de](http://www.KTM-Sturm.de)  
[KTM-Sturm@t-online.de](mailto:KTM-Sturm@t-online.de)

Am 21. Oktober dröhnen rund um unsere MZ-Stadt Zschopau wieder die Motoren.

Start und Ziel sowie das Fahrerlager wird im MZ-Altwerk an der Neuen Marienberger Straße in Zschopau sein.

Es gibt 2 Sonderprüfungen, die Erste am Skihang in Zschopau, die Zweite im Steinbruch in Venusberg. Die Sonderprüfung auf den Feldgütern in Krumhermersdorf entfällt.

Die Alte Marienberger Straße in Zschopau ist an diesem Tag von der Straße Am Umspanwerk bis zum Kreisverkehr Einbahnstraße. Das MZ-Werk in Hohndorf ist nicht in die Veranstaltung eingebunden.

Die Druschbach wird von Waldkirchen bis zum Witzschdorfer Kreuz als Einbahnstraße ausgewiesen.

Die K 8175 von Wilischthal hinter dem Hotel „Schlüsselmühle“ bis OE Weißbach wird als Einbahnstraße ausgeschildert.

Die S 227 von Hohndorf nach Börnichen wird in dieser Zeit eine neue Bitumendecke erhalten und für jeglichen Verkehr gesperrt sein.

Die Verbindungsstraße von Börnichen nach Grünhainichen wird gesperrt.

Die Thumer Straße in Zschopau ist wegen des Stützmauerbaus auch gesperrt und wird nicht als Einbahnstraße ausgewiesen.

Die Ortsdurchfahrt in Scharfenstein wird durch Straßenbaumaßnahmen stark behindert sein, die Parkflächen am Bahnhof entfallen.

Einen neuen Streckenabschnitt mit Sonderprüfung gibt es im Steinbruch in Venusberg. Der Besucherparkplatz befindet sich auf einem Feld oberhalb vom Freibad. Die Zufahrt zu diesem Parkplatz wird über die Badstraße ausgewiesen. Die Abfahrt erfolgt über die Plattenstraße zur Herolder Straße.

Das Wochenendticket für alle Veranstaltungen und Konzerte ist ab dem 25.09.06 in allen Lokalredaktionen der Freien Presse zum Preis von 18,50 € erhältlich. An der Abendkasse wird das Ticket preisintensiver sein. Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.

Das Programmheft ist vom 18.10.06 bis 20.10.06 in der Zeit von 09.00-18.00 Uhr auf dem Neumarkt in Zschopau zu einem Preis von 4,00 € erhältlich.

Es wird darum gebeten, dass die Zuschauer unbedingt die Verkehrsbeschilderung beachten und ihre Fahrzeuge nur auf dafür vorgesehenen Parkplätzen abstellen.

Ein umfangreiches Aufgebot an Polizeibeamten wird für die Durchsetzung der Beschilderung sorgen.

Programm für beide Tage unter [www.zschopau.de](http://www.zschopau.de) [www.enduro-zschopau.de](http://www.enduro-zschopau.de)

Sabine Hoheisel



Fiat Grande Punto.  
Der Vorsprung wächst.



Und jetzt mit € 2.000,-  
Eintauschprämie\*

Öffne deine Augen. Wir bewegen uns schnell.

- Leistungsstarke Starjet- und Multijet-Motorentechnologie mit bis zu 96 kW (130 PS)\*\*
- Bestnote mit 5 Sternen im EURO NCAP-Crashtest
- Innovative Blue&Me™ Telematikplattform
- Sportliches Design von Starchiefdesigner Giugiaro
- Sieger der Importwertung bei auto motor und sport „Die besten Autos 2006“ in der Kategorie Kleinwagen



\* Über DAT/Schwacke bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchten. Der Gebrauchtwagen muss mindestens drei Monate auf den Käufer zugelassen sein. Verrechnung, keine Barauszahlung. Gültig bei Kauf bis 31. Oktober 2006 und Zulassung in 2006 eines neuen Grande Punto Serienmodells.

\*\* Kraftstoffverbrauch nach RL 80/1268 EWG (l/100km): kombiniert 4,6 – 6,1. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): kombiniert 122 – 154.

Hauspreis ab **8.990 €** zzgl. Überführung

(z.B. bei Inzahlungnahme eines Schrottautos)

Diverse Finanzierungsangebote (ohne Altfahrzeug auch 0,00 % eff. Zins) mit niedrigen Raten möglich! Lassen Sie sich vom Preis-Leistungsverhältnis überzeugen!

Ihr Fiat Händler:

**FIAT** Autohandels  
& Technik GmbH

09405 ZSCHOPAU  
Gerbergasse 2

Tel.: 03725 / 34 74 -0 • Fax: 34 74 17

[www.fiatzschopau.de](http://www.fiatzschopau.de)

**FIAT**

**ELEKTRO-TECHNIK RICHTER GbR**

www.elektrotechnik-richter.com  
Verkauf - Service - Reparatur

**Hausgeräte & Service**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 21  
09405 Zschopau **Öffnungszeiten:**  
Tel. 03725/81556 Mo-Fr 9.00 - 12.00 Uhr  
und 13.00 - 18.00 Uhr,  
Sa 9.30 - 11.30 Uhr

**Haushalt- Kleingeräte + Großgeräte**

**Kleinanzeige**

**Preisgünstig**

**Eigentumswohnung**

in Krumhermersdorf zu verkaufen.

72 m<sup>2</sup> Wohnfläche zzgl.

Boden, Kellerräume,

Garage und Garten,

**Telefon: 03725/371319**

**ZIMMEREI FISCHER**

ZIMMEREI ANDRÉ FISCHER  
Meisterbetrieb  
Am Gräbel 1 | 09405 Zschopau  
Telefon: 03725/83234  
Telefax: 03725/34 09 95  
Mobil: 0172/2741556  
www.zimmerei-andrefischer.de

Fachwerkneubau und -sanierung | Dachstuhl und -montage | Carports | Überdachungen | Balkonanlagen | Beratung, Planung und Service

**ZIMMEREI ANDRÉ FISCHER · HOLZ IN BESTFORM**

**Genießen Sie puren Sehkomfort – von nah bis fern**

**Hochwertig veredelte Marken-Brillengläser aus Bamberg**

**Das neue Gleitsichtglas von Rupp + Hubrach**

Ysis – best sight of my life



Bei der Herstellung des Gleitsichtglases ysis berücksichtigen wir eine noch nie dagewesene Fülle an persönlichen Daten und Informationen über seinen Träger. Dadurch wird eine ungeahnte Sehqualität erreicht. Zum ersten Mal fertigen wir von Rupp + Hubrach ein Brillenglas nach der Physiognomie, Anatomie und auch nach individuellen Sehgewohnheiten.

Im Beruf und in der aktiven Freizeitgestaltung ist scharfes Sehen von nah und fern heute wichtiger denn je. Moderne Gleitsichtgläser erhalten Ihnen auf dezente, ästhetische Weise diese natürliche Art zu sehen. Neben der Verwendung hochwertiger Fassungen und Gläser garantieren wir Ihnen eine fachgerechte Anfertigung Ihrer individuellen Gleitsicht-Brille, von der Auswahl der optimalen Gläser bis hin zur Anpassung der fertigen Brille. So werden Sie garantiert besten Sehkomfort genießen können. Lassen Sie sich von uns beraten.



09405 Zschopau, Rudolf-Breitscheid-Straße 18,  
Tel. (0 37 25) 2 38 22

09573 Augustusburg, Marienberger Straße 26,  
Tel. (03 72 91) 1 27 24

**ALLES UNTER EINEM DACH!!!**

HEINZ RÜHMANN  
Bestelltelefon: 03725 84 100

**Zum Tunnel**  
Restaurant & Eiscafé  
Inh.: Jeannett Bohring  
Altmarkt 10 - 09405 Zschopau

Gefängnisshot  
Schloß Wildschütz  
Zschopau

**ALLERLEI WILDEREIEN**

Vom 16. Oktober bis 29. Oktober 2006  
**Wildwachen bei uns!!!**

Wir laden Sie herzlich ein zu einem Streifzug  
mit allerlei Wildereien aus heimischen Wald und Flur!!!

**Bitte an Silvester denken!!!**  
Für unsere Silvesterveranstaltung zum Jahreswechsel  
sind noch Karten erhältlich...

**!!! Bitte vorbestellen !!!**

Genießen Sie am 28. Oktober ab 19.00 Uhr die original Feuerzangenbowle  
im Gefängnisshot von Schloß Wildschütz

"Was ist, was ist?" – "Was ist in so dempfindlich? Is stofft aus uns janz  
aus." Wie kann es sein, dass Eltern aus "Die Feuerzangenbowle" ...  
brillen Sie die Kombination ganz weit gehen über 1000: mit markthaler  
Ein-Übersetzung 2000er Stunden in Bestpreis!  
Wir bitten zu dieser Veranstaltung um Vorbestellung!

**Bestelltelefon: 03725 84 100**

**Basthof zur Linde**  
Zwickau

**Radio - Well - ness**  
mit Stargast Werner Lindner  
*Radiomann der ersten Stunde*

Ein Ohrenschaus aus dem Dampfradio  
mit Musik garantiert Ultra-  
Kurz-  
Welligkeit.

Am Mikrofon: Gerald Lerch  
An der Technik: Dipl. Ing. Christian Melzer

**Sonnabend, 21. Oktober 2006**

Beginn: 18.30 Uhr Einlass: ab 18.00 Uhr  
Preis: 20,00 Euro incl. Büfett  
Kartenvorbestellung unter: 0 37 25 / 2 26 95

Für die vielen Glückwünsche  
und Geschenke zu meinem

## Schulanfang

möchte ich mich, auch im  
Namen meiner Eltern, recht  
herzlich bedanken.

Marvin Uhlig

Krumhermersdorf



## Mario Fischer

**Installateur- und Heizungsbaumeister**  
**Dachklempnerei**

- ▶ Heizung/Sanitär
  - ▶ Klima/Lüftung
  - ▶ regenerative Energien
  - ▶ Dachklempnerarbeiten
  - ▶ Trockenbau
- Hauptstraße 22  
09573 Dittmannsdorf  
Tel. 03725/5220  
Fax 03725/5220  
Mobil 0171/4025177  
km.fischer@web.de



## Getränkeabholmarkt „Am Heizhaus“

Inh. Michael Böhm

Angebot gültig ab 27.09.2006

im Aug.-Bebel-Wohngebiet (Zschopau Nord)

**Telefon: 0 37 25 / 34 05 77**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9-19 Uhr,  
Sa 8.30-12.30 Uhr

### Sternquell Pils

Ka. 20 x 0,5l

**8,99 €**

zzgl. 3,10 € Pfand



### Hasseröder Premium Pils

Ka. 20 x 0,5l

**9,99 €**

zzgl. 3,10 € Pfand

## ANGELSHOP

Angelgeräte • Zubehör • Lebendköder • Geschenkgutscheine



**Achtung! HERBSTAKTION!**

gültig vom 27.09. bis 14.10.2006



## Hermes Paketshop

Angebot solange Vorrat reicht.  
Irrtümer vorbehalten.

## Kabarett- Duo Lange & Streng aus Chemnitz zu Gast im Schloss Wildeck

Am Freitag, den 27. Oktober 2006 um 19.30 Uhr ist wieder einmal Kabarettabend im Grünen Saal des Schloss Wildeck. Das Kabarett- Duo Lange & Streng zeigen uns ihr Programm „Best of ...“ und es wird bestimmt abwechslungsreicher Abend mit viel Humor werden. Herr Lange und Herr Streng sind bekannte Kabarettisten im 1. Chemnitzer Kabarett und spielen in vielen Programmen mit. Karten sind im Vorverkauf ab sofort an der Kasse Schloss Wildeck erhältlich.

R. Hofmann  
SGL Kultur u. Sport

— Anzeigen —

## TEXTIL-, KURZ- & MODEWAREN

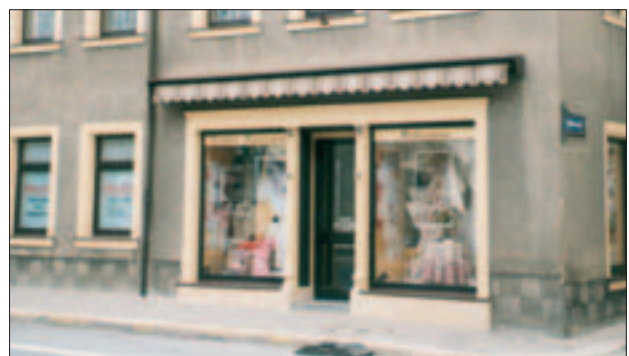
Körnerstraße 1 · 09405 ZSCHOPAU/Sachs.  
Telefon: (0 37 25) 2 27 32



## 120 Jahre Fa. Albin König

Unsere Firma wurde am 15. Oktober 1886 von meinem Großvater Albin König gegründet und befindet sich nun in 3. Generation. 24-jährig begann er sein Geschäft mit „Posamenten-, Kurz- und Weißwaren“. Mit 31 Jahren heiratete mein Opa Albin die 19-jährige Putzmacherin Maria Kühnert. Von nun an wurde in der 1. Etage des Geschäftshauses eine Putzmacherei eingerichtet, wo bis zu 8 Putzmacherinnen arbeiteten und ausgebildet wurden. Dann kamen die 20er Jahre, wo mein Opa mit dem Tragekorb hausieren ging und meine Oma den Geschäftshaushalt allein bestreiten musste, um zu überleben. 1930 verstarb mein Opa Albin und meine Oma nahm die Fäden des Geschäftes in ihre Hände. Während des Krieges 1941 übernahm ihre Tochter (meine Mutti) das Geschäft. Im April 1944 heirateten meine Eltern Gertrud und Kurth Matthes. Beide führten jetzt gemeinsam das Geschäft. Unter dem Namen „Albin König“ mit Kurz-, Textil- und Modewaren. Unter dem Druck des damaligen Systems mussten meine Eltern 1966 eine Kommission mit dem Konsum eingehen, um weiterhin unser Geschäft zu erhalten. Nach langem Zögern begann ich 1972 in unserem Geschäft mitzuarbeiten und 1985 war es dann soweit, ich hatte endlich meinen Gewerbeschein. Dann kam 1989/90 die Wende und ich konnte das Geschäft privat übernehmen. Nun hoffe und wünsche ich, dass ich mein Geschäft bis zur Rente weiterführen kann und meine Kundschaft immer mit mir zufrieden war und ist.

Christine Kaiser.



## PLUS+++PLUS+++PLUS

Vorteile addieren, jetzt bei **RATIO MOBIL**

**Jahreswagenvorteil**  
**+ Barzahlungs- oder Sonderzinsvorteil**  
**+ Mehrwertsteuervorteil**  
**= 7.500,- € Gesamtvorteil**

gegenüber der unverb. Preisempfehlung des Herstellers eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells (Neuwagen) nach der Mehrwertsteuererhöhung...

## SEAT Altea



Abb. ähnlich

Das Design des Seat Altea ist nicht zu übersehen. Gerade wie wir die Menschen, die ihn fahren.

- 6x Airbag
- ESP, ABS mit EBV
- 5 Kopfstützen
- Servolenkung
- ZV mit Fernbedienung
- 4x elektr. Fensterheber
- elektr. Spiegel
- get. klappbare Rücksitzbank
- höh. Lenkrad und F-Sitz
- Radio mit CD,
- Klimaanlage
- vollverzinkte Karosserie...

**50x SEAT Altea „Fresh“ 75 kW (102 PS)**  
EZ 4/05 – 7/05, 15.000 – ca. 25.000 km, verschiedene Metallicfarben

**ab 12.900,- €**

oder ab 175,- € mtl.\* bei 0,- € Anz.

ab 127,- € mtl.\* bei 2.000,- € Anz.

ab 90,- € mtl.\* bei 3.500,- € Anz.

\*Auto-Credit mit 6,99% effektivem Jahreszins, Schlussrate 42%. Ein Angebot der SEAT-Bank Zweigniederlassung der Volkswagenbank.

**FINANZIERUNG OHNE IHRE ANFANGS- KOSTEN!**  
Bestehende Finanzierungen lösen wir für Sie vorzeitig ab, event. Guthaben können ausgegahlt werden

### SEAT – Volkswagengruppe\*\*

versteht sich, sportlich-emphatisch und preiswert

\*\*Audi und Seat bilden eine Markengruppe innerhalb des Volkswagenkonzerns (VW, Audi, Seat, Skoda u.a.) Viele Baugruppen, Technologien und Standards sind markenübergreifend identisch.

Gornau • Am Einkaufszentrum 2 • Tel. (03725) 34 90-0 (gegenüber Kaufland/Obel  
Thum • Eisenriedersdorfer Straße 4a • Tel. (037297) 7 67 00-0 (an der B95)  
Annaberg • Oberer Bahnhof 13 • Tel. (03733) 67 117-0 (ehem. R.-Bism-Str.)

www.SEAT-LAND.de



RATIO MOBIL

www.suzuki-grandvitara.de



**SUZUKI**

**Bester!** Preis-Leistungs-Sieger im SUV-Test der AUTO Bild (Ausgabe 20/06), 18 Wochen führend in der Besterliste „Preis-Leistungs-Verhältnis“ von AUTO Straßenverkehr in der Kategorie Geländewagen/SUV (Ausgabe 3/06 bis 11/06) und Testsieger im Diesel-SUV-Test/Kompaktklasse der AUTO Bild alles allrad (Ausgabe 7/06).

**Grand Vitara Diesel 5-Türer**

**200 % Auto-Mobil: 100 % On-Road Performance und 100 % Off-Road Power.**

• Serienmäßig mit ESP<sup>®</sup> und Rußpartikelfilter  
 • Permanenter Allradantrieb mit Geländereduktion und Mittendifferenzial  
 • 1.9-Liter-Common-Rail-Turbodiesel mit 95 kW (129 PS)

ESP<sup>®</sup> ist ein geschütztes Warenzeichen der DaimlerChrysler AG.  
 Kraftstoffverbrauch Innerorts 9,4 l/100 km, außerorts 6,7 l/100 km, kombiniert 7,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoß kombiniert 205 g/km (80/1256/EWG).  
 Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**23.999,- €**

**SUZUKI Automobile**

**KKL AUTO-GmbH** Ihr freundlicher Suzuki-Händler im MEK!

Waldkirchener Straße 2  
 Telefon: 03725 / 2 36 36  
 09405 Gornau  
 www.suzuki-klk.de

**Anzeigentelefon: (0 37 22) 50 20 00**  
**Ihr Ansprechpartner: Jürgen Hetzner**



Grundstücks- und Gebäudewirtschafts-GmbH

ZSCHOPAU / Sachsen

• Waldkirchener Str. 14 • 09405 Zschopau • PLZ-Postfach 09401 • Tel. (03725) 3701-0 • Fax 3701-28  
 • E-Mail: GG.Zschopau@t-online.de • Internet: www.ggz-zschopau.de • Bereitschaftsdienst für Havariefälle: 0172/3730170



***Sie suchen eine neue Zwei-Raum-Wohnung? Wir helfen Ihnen gern!***

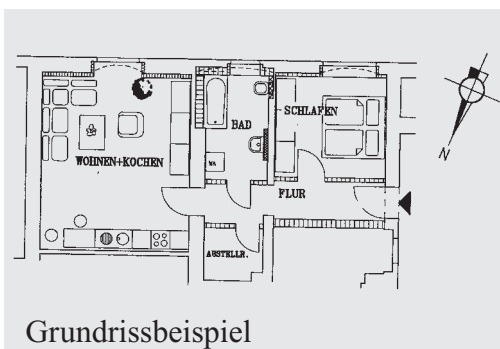
***Wir vermieten komplett bezugsfertige Wohnungen in unserem Einzeldenkmal Spinnereistraße 211.***

***Wohnungsgrößen: 53 – 62 m<sup>2</sup>***

***Kaltmieten: ca. 265,00 – ca. 310,00 €***

### ***Ihre Vorteile:***

- Bei Neubezug einer Wohnung erhalten Sie von uns einen Gutschein, mit welchem Sie bei OBI 5 Monate lang mit 5% Rabatt einkaufen können.
- Bei Neubezug einer Wohnung in der 5. oder 6. Etage erhalten Sie 5 bzw. 6 % Nachlass auf die Grundmiete.
- Bei Neubezug einer größeren Wohnung auf Grund der Geburt eines Babys erlassen wir Ihnen für ein Jahr lang die Hälfte der Grundmiete des neuen Kinderzimmers



Grundrissbeispiel

***Wir würden uns freuen, wenn Sie uns in unserer Geschäftsstelle besuchen!***



# Döhler-Reisen OHG

Reisebüro / Bus-, Flug-, Schiffsreisen

Am Winkel 7, 09128 Chemnitz-Altenhain, Tel.: 03 71/77 23 10, Fax: 03 71/77 21 21, [www.doehler-reisen.de](http://www.doehler-reisen.de)



Angebot für Sonnenhungrige

Entfliehen Sie kühlen Herbsttagen und folgen Sie uns in den Sommer ans Mittelmeer!

## 29.10.-07.11.06 Sonneninsel Mallorca

Schon die Anreise hält viele interessante Stationen für Sie bereit: Über die französischen Alpen erreichen Sie die Stadt des Kolumbus- Barcelona. Mit der Fähre setzen Sie dann auf die Baleareninsel über und besuchen die Hauptstadt Palma. Sie wohnen in einem wunderschönen 4\* Hotel in Illetas. Auf der Insel bleibt Zeit, die Sonne zu genießen und vielleicht auch einmal ins Meer zu springen. Ebenso sollten Sie sich die Ostküste mit kleinen Buchten und der Tropfsteinhöhle Coves del Drac sowie Cup Formentor nicht entgehen lassen. Weitere Höhepunkte stellen das „Goldene Tal von Soller“ sowie die Südwestküste, der Sommersitz vieler Prominenter, und die sehenswerte Klosterstadt Valdemossa dar.

Weitere Infos im Katalog Reisetraum Erzgebirge S. 225!

**Leistungen:** • Taxitransfer bei Ab- und Rückfahrt, • Fahrt im Reisebus mit Bordbar und WC, • 2 Zwischenübernachtungen im Raum Lyon bzw. Besancon (Frankreich) mit HP., • 2 Übernachtungen auf der Fähre Barcelona- Mallorca- Barcelona in 2 Bett- Innenkabinen (Verpflegung: Nur Frühstück bei der Rückfahrt), • 5 Übernachtungen mit HP. im 4\* Hotel, • Rundfahrten lt. Programm (ohne Eintritte und Schifffahrten), • Frühstücksbuffet und Buffet oder Menüwahl zum Abend), • Stadtführung Barcelona, • Stadtführung Palma, • Zugfahrt mit „Rotem Blitz“, • Schifffahrt zur Felsschlucht, • Reiseleitung, • Treuebonus, • Insolvenz



7 Tage Italien vom 19.10.-25.10.2006

Urlaubsparadies Gardasee

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tag „Willkommen am Gardasee“     | 2. Tag Nördlicher Gardasee           |
| 3. Tag „Olivenriviera“ und Sirmione | 4. Tag Zu Besuch bei Romeo und Julia |
| 5. Tag Arco und Ledrosee            | 6. Tag Ein freier Tag                |
| 7. Tag „Arrividerci Italia“         |                                      |

**Leistungen:** • Taxitransfer bei Ab- und Rückfahrt, • Fahrt im Fernreisebus mit Bordbar und WC, • 6 Übernachtungen mit HP., • (Frühstücksbuffet und 3- Gang- Wahl-Menu ab 2. Abend), • Sie wohnen im 4\*- Hotel „La Vela“ in Torbole in Seenähe, • Zimmer mit DU/WC, TV, Telefon, • Busausflüge lt. Programm (ohne Eintritte, Schifffahrtskosten etc.), • Stadtführung Verona, • Benutzung des Hallenbades und Pool, • Reiseleitung, • Treuebonus, • Insolvenz

3 Tage Deutschland vom 23.09.- 25.09. 2006

Oberlausitz & Zittauer Gebirge

1. Tag Anreise über Rammenau
2. Tag Rund um das Zittauer Gebirge
3. Tag Bautzen- Panschwitz- Kuckau

**Leistungen:** • Taxitransfer bei Ab- und Rückfahrt, • Fahrt im Fernreisebus mit Bordbar und WC, • 2 Übernachtungen mit HP., • (Frühstücksbuffet und 3- Gang- Menu am Abend), • Sie wohnen im Hotel „Hubertus“ in Oybin, • Zimmer DU oder Bad/WC, TV, Telefon, • Busausflüge lt. Programm (ohne Eintritte etc.), • 1x Hubertusabend (im Rahmen der HP.), • Fahrt mit Bimmelbahn, • Stadtführung Bautzen, • Eintritt Schloß Rammenau, • Treuebonus, • Insolvenz

Termine Tagesfahrten 2006

01.10.06	<b>Oldtimerfahrt</b> , Fahrt im Oldtimer, Mittag, Kaffee, RL	31,00 €
12.10.06	<b>Nudelcenter Riesa</b> Fahrt im RB, Mittag, Eintritt & Besichtigung Nudelcenter, RL	25,00 €
14.10.06	<b>Bamberg</b> Fahrt im RB, Stadtführung, Mittagessen, Schifffahrt auf Main, RL	50,00 €
16.10.06	<b>Filmpark Babelsberg</b> , Fahrt im RB, 6 Std. Aufenthalt, RL	26,00 €
17.10.06	<b>Bad Elster- Franzensbad</b> Fahrt im RB, Führung Bad Elster, Mittag, Abendessen, RL	40,00 €
18.10.06	<b>Moldaumetropole Prag</b> Fahrt im RB, Stadtführung, Abendessen, RL	39,00 €
29.10.06	<b>Moritzburger Fischzug</b> , Fahrt im RB, RL	18,00 €
31.10.06	<b>Weltstadt Berlin</b> Fahrt im RB, große Stadtrundfahrt mit Stadtführer, RL	33,00 €
05.11.06	<b>Flamenco- Show in Gröditz</b> Fahrt im RB, Eintritt Flamenco Show, Abendessen, RL	50,50 €

Tipp für Gruppen

Außerdem bieten wir Fahrten ins Gesundheitsbad Schlema in das Thermalbad Wiesenbad, sowie in die Kurtherme Warmbad an. Termin auf Anfrage.

Winter- und Silvesterfahrten

11.10. - 12.10.06	<b>Dresden Frauenkirche</b> (inkl. 1Ü/Fr., Besichtigung Frauenkirche, Stadtführung, etc.)	98,00 €
05.12. - 07.12.06	<b>Dresden Frauenkirche</b> (inkl. 2Ü/Fr., Bes. Frauenkirche, Meißen, Besuch Stollenbäckerei, etc.)	151,00 €
22.12. - 26.12.06	<b>Weihnachtszauber im Harz</b> (inkl. 4Ü/HP, gef. Wanderung, Stadtführ. Weimar, Führ. Sektellerei, etc.)	487,00 €
26.12. - 02.01.07	<b>Silvesterstimmung in Oberaudorf</b> (inkl. 7Ü/HP, Kufstein, Seentour Mittenwald, Fackelwanderung, etc.)	627,00 €
28.12. - 02.01.07	<b>Silvester in der Fränkischen Schweiz</b> (inkl. 5Ü/HP, Stadtführung Rothenburg o.d.Tauber & Bamberg, etc.)	431,00 €
28.12. - 02.01.07	<b>Silvestererlebnis im Odenwald</b> (inkl. 5Ü/HP, Odelwaldrundf., Heidelberg, Worms, Nibelungen Museum, ...)	512,00 €
10.02. - 17.02.07	<b>Dolomiten - "Skisafari"</b> (inkl. 7Ü/HP, Ausflüge zu den einzelnen Skigebieten)	568,00 €

Bei all unseren Mehrtagesfahrten ist der Haustürtransfer und die Reiseleitung inkl.!

## 12. Schloss- und Schützenfest 2006

Auch dieses Schloss- und Schützenfest hielt einige Überraschungen bereit und hatte für jeden etwas zu bieten. Das Programm auf den beiden Bühnen war abwechslungsreich und ausgewogen. Durch die zwei Bühnenstandorte war es möglich, ständig Programm zu bieten, ohne das die Besucher durch die Umbaupausen gestört wurden. Von Tanzgruppen über erzgebirgische Mundart bis Rockmusik war alles dabei. Es ist nicht immer einfach, den Geschmack der Leute anzusprechen. Während der Eine einen bestimmten Programmpunkt als „Spitze“ empfindet, meint der Andere „Langweilig“. Also versuchen wir viele Genres in das Programm einzubinden. Die erstmalige nächtliche Begehung des Schlossgartenrundganges fand ebenso großen Zuspruch wie die Schießwettbewerbe und die Präsentationen verschiedener Vereine. Doch was wäre das Schloss- und Schützenfest ohne Festumzug. Ohne Frage ist er immer der Höhepunkt eines jeden Stadtfestes. So pünktlich wie sich der Zug in Bewegung setzte, öffnete auch der Himmel seine Schleusen und es regnete in Strömen. Doch die Mitwirkenden und Gäste ließen sich durch den Regen die Laune nicht verderben und auch zum 13. Schloss- und Schützenfest am 23. und 24. August 2007 wird es einen Festumzug, dann hoffentlich bei strahlendem Sonnenschein, geben. Das Wetter ist nur bedingt planbar, aber für das Programm wären wir über Vorschläge Ihrerseits sehr dankbar. Wir möchten uns an dieser Stelle ganz herzlich bei allen Mitwirkenden, Helfern, Vereinen und nicht zuletzt Sponsoren und Unterstützern bedanken. Freuen wir uns auf zukünftige gemeinsame Aktivitäten.

R. Hofmann, SGL Kultur u. Sport

### Schnupperspielstunde im Spatzennest

**Donnerstag, 05. Oktober 2006, 15.30 - 16.30 Uhr.**

Eingeladen werden alle Muttis aus Zschopau und Umgebung mit ihren Kindern, die den Kindergarten noch nicht besuchen. Die Kinder erhalten die Möglichkeit, mit gleichaltrigen Kindern zu spielen und die Eltern können sich mit dem Leben in der Kindertagesstätte vertraut machen. Bitte Hausschuhe mitbringen!

Das Team „Spatzennest“ freut sich auf Ihren Besuch!

## Kinderfest „Rund um den Dicken Heinrich“ 2006

Da haben nicht nur der „Dicke Heinrich“ und die „Schlanke Margarete“ gestaunt, was für ein Trubel auf dem Schlosshof war, da erwachte sogar das Schlossgespenst, das sonst nur nachts im Schloss geistert.

Für die Jüngsten unserer Stadt war es mit Märchen-Express, Leckereien, Kinder-schminken, Malwettbewerb, Bastelstraße, Zauberer, Luftballonmodellieren, Hüpfburg und allerhand Geschicklichkeitstests ein gelungenes Fest.

Wir bedanken uns bei den beteiligten Kindereinrichtungen und Vereinen sowie unseren Sponsoren.

### An der Ausgestaltung beteiligten sich:

Kindergarten „Bienenhaus“	Kindergarten „Spatzennest“
Kindergarten „Pfiffikus“	Tanzgruppe der M-A-N Schule
Jugendclub High Point	Sozialwerk Zschopau
Verein „Menschen für Menschen“	Frau Dr. Kraus

### Sponsoren des Kinderfestes:

Barmer Ersatzkrankenkasse	AOK Sachsen
DAK	Preisbombe
Uhren u. Schmuck Georgi	ESSO Tankstelle
Stadtbuchhandlung Zschopau	Auris Bigfood
Sporthaus Süß	Chic & Charmant GmbH
Markt Apotheke Zschopau	Autohaus Bengner
OBI- Baumarkt	Druckerei Schöne
Sparkasse Mittleres Erzgebirge	Autobus Sachsen GmbH

R. Hofmann, SGL Kultur u. Sport

# »FRAUEN IM TEAM«

mit dem Chemnitzer Frauenkabarett „Elfenpein“



Drei Damen aus Sachsen Jana Rauch, Brigitte Dettmeyer und Wiebke Tschöpe, die auch mit ihrer Bratsche für die Musik sorgt – Drei Damen im Team und Sex –Viertel -Takt! Äußerungen zur Ehe als „ewiger Bindung“, Teamarbeit der besonderen Art u.a. bei sexueller Aufklärung, einer Fahrt ins Glück und im Beruf – sind zu erwarten und - weil nun mal von Frauen gespielt, ist zu erwarten, dass die Männer im Programm auch entsprechend behandelt werden. Doch auch die Frauen kommen nicht zu kurz. Ein Schuss Selbstironie und eine Menge Spaß am Spiel, aktuelle Politik kommt nur am Rande und verborgen vor – schließlich und endlich wendet Frau sich den wirklich wichtigen Dingen des Lebens zu - Liebe, Ehe, Sex und angrenzenden Feldern.



Lionsclub Zschopau

WANN: .....21. Oktober 2006 • Beginn 19<sup>30</sup> Uhr  
 WO: ..... Schloß Wildeck/Zschopau • Grüner Saal  
 KARTEN: .....Vorverkauf: 9,- € • Abendkasse: 10,- €  
 VORVERKAUF: ...Verwaltung Dentallabor • Altmarkt 10 • Tel.: 09725/84101

Der Erlös der Veranstaltung geht an den »Elternverein Krebskranker Kinder e.V. Chemnitz«



## DRK-Ortsgruppe Zschopau lädt herzlich zum Kinderfest ein

Am 30.09.2006 laden wir, die Ortsgruppe Zschopau, von 10.00-16.00 Uhr in der ehemaligen Rettungswache Am Gräbel 11 zum Kinderfest ein.

Geplant sind:

- Vorstellung des DRK
- Erste Hilfe Parcours zum Selbsttesten z.B. HLW
- Schauübung mit der Feuerwehr Zschopau 14.00 Uhr
- Besichtigung unserer Fahrzeuge + Technik
- Kuchenbasar + Grillen
- Bastel - Spielstrasse und vieles mehr....!!

Alle sind zu unserem Fest recht herzlich eingeladen.

## KONTAKTCAFE

in der sozialtherapeutischen Wohnstätte „Lebensbrücke“, Töpferstr. 33  
in 09496 Marienberg, Telefon: 03735 / 6604 - 22

### Besondere Angebote im Monat Oktober 2006

Donnerstag, 05.10.06, 15 Uhr, \*Erntedank- und Herbstfest  
Donnerstag, 12.10.06, 15 Uhr, \*Ende der Grillsaison  
Dienstag, 24.10.06, 15 Uhr, Geburtstagsfeier  
Donnerstag, 26.10.06, 14 Uhr, Reinigung Innenbereich und Außenanlagen Kontaktcafe  
Montag, 30.10.06, 15 Uhr, \*Bowling

\*Anmeldung erforderlich



## Anfängerlehrgang Karate-Selbstverteidigung im Karateverein KENBUKAN Zschopau e. V.

**Wann:** Donnerstag, 05.10.2006, 17.00 Uhr  
**Wo:** Vereinsräume des Karatevereins KENBUKAN, Am Gräbel 1, 09405 Zschopau  
**Wer:** Alle Interessenten ab 5 Jahren bis ...!

Trainiert wird in den Altersgruppen:

- Kinder und Jugendliche von 5-13 Jahren
- Jugendliche ab 14 Jahre
- Bei Bedarf kann auch eine reine Erwachsenengruppe eröffnet werden.

Informationen unter: Wolfgang Langer, Robert-Koch-Str. 1, 09405 Zschopau, Tel. 03725 / 44 9842, eMail: [wlangner.Karate@t-online.de](mailto:wlangner.Karate@t-online.de)  
Bitte Jogginganzug und Badeschuhe mitbringen!!!

— Anzeigen —

## Bestattungswesen Zschopau Inh.: Gudrun Schwarz

Gartenstraße 9  
09405 Zschopau



Ausführung aller Bestattungsleistungen!  
Eigene Kühl- und Aufbahrungsräume.  
Einheimischer fachgeprüfter Bestatter mit fast 20-jähriger Berufserfahrung



Telefonisch ständig erreichbar: (0 37 25) 2 25 55

## Standesamtliche Nachrichten

**ANTEA**  
BESTATTUNGEN



Chemnitz GmbH

**Bestattungshaus**  
in Zschopau

Rudolf-Breitscheid-Str. 17

09405 Zschopau



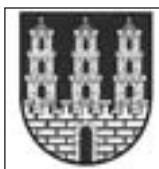
Tag und Nacht dienstbereit

☎ (03725) 2 29 92

Eine würdevolle Bestattung muß nicht teuer sein!

## Sterbefälle im Monat August 2006

- |   |  |
|---|--|
| <b>am 03.08.06, Wolfgang Butter</b><br>zuletzt wohnhaft in Waldkirchen,<br>im Alter von 51 Jahren                       | <b>am 17.08.06, Gerhard Auerbach</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>Ortsteil Krumhermersdorf<br>im Alter von 73 Jahren      |
| <b>am 04.08.06, Johanna Schmieder</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>im Alter von 98 Jahren                        | <b>am 19.08.06, Christa Liebehenschel</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>Ortsteil Krumhermersdorf<br>im Alter von 71 Jahren |
| <b>am 05.08.06, Hildegard Schober</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>im Alter von 83 Jahren                        | <b>am 19.08.06, Günter Martin</b><br>zuletzt wohnhaft in Amtsberg,<br>Ortsteil Weißbach<br>im Alter von 80 Jahren                |
| <b>am 05.08.06, Christa Weisflog</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>im Alter von 71 Jahren                         | <b>am 21.08.06, Rolf Uhlig</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>im Alter von 69 Jahren  |
| <b>am 07.08.06, Katrin Röseler</b><br>zuletzt wohnhaft in Chemnitz,<br>im Alter von 44 Jahren                           | <b>am 20.08.06, Peter Möbius</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>im Alter von 63 Jahren                                      |
| <b>am 09.08.06, Maria Keller</b><br>zuletzt wohnhaft in Gornau,<br>im Alter von 88 Jahren                               | <b>am 23.08.06, Günther Baumann</b><br>(Musiker)<br>zuletzt wohnhaft in Waldkirchen,<br>im Alter von 73 Jahren                   |
| <b>am 09.08.06, Inge Reichel</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>im Alter von 74 Jahren                             | <b>am 28.08.06, Werner Prager</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>im Alter von 84 Jahren                                     |
| <b>am 11.08.06, Marie Körner</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>Ortsteil Krumhermersdorf<br>im Alter von 85 Jahren | <b>am 29.08.06, Manfred Müller</b><br>zuletzt wohnhaft in Zschopau,<br>im Alter von 72 Jahren                                    |
| <b>am 12.08.06, Hans Schramm</b><br>zuletzt wohnhaft in Waldkirchen,<br>im Alter von 82 Jahren                          |  |
| <b>am 13.08.06, Johannes Reinhold</b><br>zuletzt wohnhaft in Gornau, Ortsteil<br>Witzschdorf, im Alter von 82 Jahren    |  |



### Was ist los in Zschopau? Große Kreisstadt Zschopau Veranstaltungstermine Oktober

montags, 19.30 Uhr Posaunenchor, Kirche  
montags, 8 – 11 Uhr, Kostenlose Beratung und Schätzung durch Mitglieder der Numismatischen Gesellschaft Zschopau, Schloss Wildeck, Münzwerkstatt  
dienstags, 16 – 18 Uhr, Nachmittag für Aussiedler, KEZ  
dienstags, 18 Uhr, Schach, Schloss Wildeck, Gelbe Cammer  
mittwochs, 15 – 17.30 Uhr, Klöppelzirkel des Heimatvereins, Schloss Wildeck, Vereinsraum  
mittwochs, 14 Uhr, Kreativzirkel, KEZ  
mittwochs, 19 – 21 Uhr, Textiles Gestalten I, Schloss Wildeck, Vereinsraum  
donnerstags, 14 Uhr, Kindertreff, KEZ  
donnerstags, 15 – 17 Uhr, Klöppelnachmittag, Schnitzerheim  
donnerstags, 19 Uhr, Sport f. deutsche u.  
Spätaussiedlerjugendliche, Turnhalle am Zschopenberg  
donnerstags, 18 – 20 Uhr, Schnitzabend für Kinder und Erwachsene, Schnitzerheim  
freitags, 19.00 Uhr, Treff der Zschopauer Modelleisenbahn- und Eisenbahnfreunde e.V. im Schützenhaus  
sonntags, 09.30 Uhr, Nordic-Walking-Lauftreff für Anfänger und Fortgeschrittene an der Skibaude am Zschopenberg.

**01.** Festgottesdienst zum Kirchweihfest  
Ort: Kirche Krumhermersdorf  
Zeit: 10 Uhr

**02.** Klöppelgruppe II  
Ort: Schloss Wildeck, Vereinsraum  
Zeit: 15-18 Uhr

**04.** Übungsabend Singkreis  
Ort: Schloss Wildeck, Blau-weiße Stube  
Zeit: 19.30-21 Uhr

**05.** Lesung mit dem Autor Christoph Meyer aus der Biographie über den Staatsmann Herbert Wehner (1906-1990)  
Ort: Schloss Wildeck, Grüner Saal  
Zeit: 19.30 Uhr

**05.** Schnupper-Spielstunde im „Spatzennest“  
Ort: Kindertagesstätte „Spatzennest“  
Zeit: 15.30-16.30 Uhr

**05.** Anfängerlehrgang Karate-Selbstverteidigung  
Ort: Vereinsräume KENBUKAN Am Gräbel 1  
Zeit: 17.00 Uhr

**05.** Übungsabend Männerchor  
Ort: Schloss Wildeck, Blau-weiße Stube  
Zeit: 19.30-21 Uhr

**07.** Herbstfest  
Ort: Schloss Wildeck, Zeit: 10-18 Uhr

**07.** Zweite Gornauer Baby- und Kinderkleiderbörse  
Ort: Turnhalle Gornau am Freibad  
Zeit: 14-17 Uhr

**07.** Training des SV 1990 Zschopau e.V.  
Ort: Aquamarien, Marienberg

**09.** Hardanger  
Ort: Seniorenclub, Zeit: 15-18 Uhr

**10.** AG Straßen, Häuser, Plätze  
Ort: Schloss Wildeck, Vereinsraum  
Zeit: 10 Uhr

**11.** Geführte Wanderung  
Ort: Schloss Wildeck, Touristinformation  
Zeit: 09.00 Uhr

**15.** Tag des traditionellen Handwerks bei Drechslermeister Frieder Weisflog  
Ort: In der Zschopauer Aue  
Zeit: 09.00-17.00 Uhr

**15.** Vereinstreffen Philatelistenverein  
Ort: Schloss Wildeck, Vereinsraum  
Zeit: 09.30 Uhr

**16.** Klöppelgruppe II  
Ort: Schloss Wildeck, Vereinsraum  
Zeit: 15-18 Uhr

**18.** Übungsabend Singkreis  
Ort: Schloss Wildeck, Blau-weiße Stube  
Zeit: 19.30-21 Uhr

**19.** Übungsabend Männerchor  
Ort: Schloss Wildeck, Blau-weiße Stube  
Zeit: 19.30-21 Uhr

**19.** Vereinstreffen Numismatische Gesellschaft Zschopau, Ort: Gräbelbaude  
Zeit: 19 Uhr

**21.** Internationale Deutsche Enduro-Meisterschaft „Rund um Zschopau“  
Ort: MZ -Altwerk, Neue Marienberger Straße

**21.** Lionsclub Zschopau: Frauen im Team, Chemnitzer Frauenkabarett Elfenbein  
Ort: Schloss Wildeck, Grüner Saal  
Zeit: 19.30 Uhr

**21.** Radio-Well-ness mit Stargast Werner Lindner  
Ort: Gasthof „Zur Linde“ Weißbach  
Zeit: 18.30 Uhr

**22.** TSV Zschopau, Abt. Handball  
Mä I TSV Zschopau - SV Rot. Weißenborn

Ort: Berufliches Schulzentrum Zschopau Nord  
Zeit: 14.30 Uhr

**23.** Hardanger  
Ort: Seniorenclub, Zeit: 15-18 Uhr

**24.** Blutspendetermin  
Ort: Berufliches Schulzentrum Zschopau Nord  
Zeit: 14.30-18.30 Uhr

**24.** AG Straßen, Häuser, Plätze  
Ort: Schloss Wildeck, Vereinsraum  
Zeit: 19-21 Uhr

**26.** Stadtführung  
Ort: Schloss Wildeck, Museumskasse  
Zeit: 10 Uhr

**26.** Übungsabend Männerchor mit Vortrag  
Ort: Schloss Wildeck, Blau-weiße Stube  
Zeit: 19-21 Uhr

**27.** Best of, Kabarettprogramm mit Eckhard Lange und Ludwig Streng  
Ort: Schloss Wildeck, Grüner Saal  
Zeit: 19.30 Uhr

**28.** Konzert zum Reformationsfest  
Ort: St. Martinskirche Zschopau, Zeit: 17 Uhr

**30.** Klöppeln II  
Ort: Schloss Wildeck, Vereinsraum, Zeit: 15-18 Uhr

*Änderungen vorbehalten! Alle Termine ohne Gewähr. Es konnten nur Termine, von denen wir Kenntnis haben, berücksichtigt werden.*

*Alle Interessenten – aber auch Urlauber – sind zu den Veranstaltungen herzlich eingeladen!*

*Touristische Anfragen bitte an die Tourist-Information im Schloss Wildeck Zschopau, unter Tel.: 03725/287 287, Fax: 287 288 oder im Internet: <http://www.zschopau-info.de>*

## Christoph Meyer liest aus der Biografie über Herbert Wehner

Am 05. Oktober 2006, um 19.00 Uhr, findet im Schloss Wildeck, Grüner Saal, eine Lesung mit dem Autor Christoph Meyer statt.

Er liest aus seiner Biographie über den Staatsmann Herbert Wehner (1906 - 1990). Diese 2006 erschienene Biographie ist die erste, die auf der Auswertung aller verfügbaren Quellen basiert: von Zeitzeugengesprächen über umfangreiches Archivmaterial bis hin zu Akten und Unterlagen aus dem Privatbesitz. Der Eintritt der Veranstaltung ist frei!

M. Berger, Leiterin Stadtbibliothek Zschopau

## Herbstfest im Schloss Wildeck in Zschopau am 07.10.2006

Am Samstag, den 07. Oktober 2006 findet im Hof des Schloss Wildeck schon das dritte Herbstfest statt. In der Zeit von 10.00 - 18.00 Uhr erwartet die Besucher eine vielfältige Auswahl an unterschiedlichsten Gewerken, Händlern und Darbietungen.

So kann man zu sehen wie die beliebten Töpfer- und Korbwaren hergestellt werden und wie schöne Herbstfloristik entsteht. Verkauft werden vor allen Keramik- und Töpferwaren und die verschiedensten Naturprodukte. Für das leibliche Wohl sorgen zum Herbstfest die unterschiedlichsten Händler, wobei frisch geräucherte Forellen und knuspriges frisch gebackenes Holzofenbrot bestimmt viele Abnehmer finden werden.

Wer sich vom Bummeln und Staunen bei Kaffee oder einen frisch gezapften Bier eine kleine Pause gönnt, den erwartet auf der Bühne noch ein kurzweiliges buntes Rahmenprogramm.

Ab 12.30 Uhr können unseren kleinen Gäste auf zwei Ponys Runden im Schlosshof drehen, zum Basteln ist einmal etwas ganz anderes da, es können Wachskerzen gestaltet und bemalt werden. Nicht nur etwas für die Kinder ist sicherlich ab 13.00 Uhr das „Cow- Show- Team“ mit seinem landwirtschaftlichen Erlebnis- Parcours, bei dem sich unter anderem jeder beim melken an einem Gummieuter versuchen kann.

Gegen 15.00 Uhr wird wie bereits im Vorjahr ein Falkner Einblicke in seine Arbeit mit den stolzen Tieren gewähren und demonstrieren, welche erstaunliche Dressurleistungen möglich sind.

Für die musikalische Umrahmung sorgt das Duo „Stefanie & Roy“ aus Zschopau, sie treten gegen 13.30 Uhr und 16.00 Uhr auf der Bühne im Schlosshof auf. Wenn das Wetter dann noch mitspielt, wird die Open Air Saison 2006 im Gefängnis-hof mit Musik ausklingen.

*Änderungen vorbehalten!*

## Wir gratulieren

Der Zschopauer Stadtkurier übermittelt herzliche Glückwünsche zum Geburtstag an die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Zschopau und im Ortsteil Krumhermersdorf, die im Monat September ihren Ehrentag begehen:

### Stadt Zschopau

#### 70. Geburtstag

Herrn Werner Eisentraut  
Frau Anneliese Görner  
Frau Anny Hofmann  
Frau Christa Kahl  
Frau Johanna Kaiser  
Herrn Arnfred Mai  
Herrn Werner Müller  
Frau Annemarie Oestreich  
Frau Waltraud Rauscher  
Frau Christa Uhlmann  
Frau Renate Weber

#### 71. Geburtstag

Frau Johanna Behrends  
Herrn Gotthard Fröhner  
Frau Ingeborg Groschopp  
Herrn Klaus Helwig  
Frau Marianne Kempfer  
Frau Margarete Lohse  
Herrn Wolfgang Löschner  
Frau Ursula Martin  
Herrn Siegfried Naumann  
Herrn Joachim Schneider  
Herrn Manfred Schubert  
Herrn Christoph Ullmann  
Herrn Gerhard Wächtler  
Herrn Günter Wittig  
Frau Käte Winkler

#### 72. Geburtstag

Frau Inge Kurze  
Frau Irene Poitz  
Herrn Lothar Reese  
Herrn Werner Schäfer  
Frau Jutta Schramm  
Frau Erika Stopp

#### 73. Geburtstag

Frau Lieselotte Böhme  
Herrn Gottfried Lange  
Frau Gisela Müller  
Frau Renate Nobis  
Herrn Reinhold Oehme  
Herrn Manfred Rauscher  
Frau Maria Seifert  
Herrn Lothar Schulze  
Herrn Johannes Weißflog

#### 74. Geburtstag

Frau Gerda Estel  
Herrn Manfred Hähnel  
Herrn Kurt Kummich  
Herrn Werner Scholz  
Frau Gerda Straube  
Frau Margarethe Uhlmann  
Frau Helga Wagner  
Frau Thea Weißbach  
Frau Jutta Weyprecht  
Herrn Friedhelm Wiedemann

#### 75. Geburtstag

Frau Doris Müller  
Herrn Heinz Päckert

Frau Gerda Pröger  
Frau Jutta Richter  
Frau Inge Rönnau  
Frau Dorothea Rudi  
Frau Ursula Winkler (02.09.)  
Frau Ursula Winkler (06.09.)

#### 76. Geburtstag

Frau Inkrit Lippmann  
Herrn Heinz Melzer  
Herrn Erhard Scheffler  
Frau Christa Schneider  
Herrn Günter Schulz

#### 77. Geburtstag

Herrn Rudi Friedrich  
Frau Ilse Haugke  
Frau Waltraud Hilbert  
Herrn Horst Jantos  
Frau Margarete Mehner  
Frau Marianne Nikolai  
Frau Elfride Richter  
Frau Marianne Schönherr  
Herrn Gerhard Schreiter  
Herrn Siegfried Uhlig  
Herrn Heini Viererbe  
Herrn Werner Winkler

#### 78. Geburtstag

Frau Elsbeth Bellmann  
Herrn Wolfgang Beyer  
Frau Elsa Fischer  
Frau Hermina Herti  
Frau Charlotte Kaiser  
Herrn Manfred Müller  
Frau Charlotte Polzin  
Frau Gerda Reichel  
Herrn Werner Reinhardt  
Herrn Helmut Wittig

#### 79. Geburtstag

Frau Ilse Adeling  
Frau Herta Freund  
Herrn Gottfried Gerlach  
Frau Irmgard Heinich  
Frau Christa Kunze  
Frau Gertrud Neuber

#### 80. Geburtstag

Frau Erika Beier  
Frau Rita Franke  
Frau Charlotte Mey  
Herrn Werner Müller  
Frau Anneliese Nestler  
Frau Anneliese Neubert  
Frau Käte Reuther  
Frau Anneliese Wirth

#### 81. Geburtstag

Frau Dora Brödner  
Frau Margot Hengst  
Herrn Helmut Kügler  
Herrn Günter Lenk  
Frau Elfriede Mehnert

#### 82. Geburtstag

Herrn Johannes Fischer  
Frau Gerda Grunert

#### 83. Geburtstag

Frau Lidia Frank  
Frau Lotte Lindner  
Frau Elfriede Schmidt  
Herrn Günter Schmidt

#### 85. Geburtstag

Frau Helene Rädisch  
Frau Charlotte Voigtmann  
Frau Ruth Weiß  
Frau Lisbet Zenker

#### 86. Geburtstag

Frau Ilse Hertwig  
Frau Else Nestler  
Frau Elfriede Thamm

#### 87. Geburtstag

Frau Edith Gerhard  
Frau Charlotte Lindner  
Frau Gertrud Pochert

#### 88. Geburtstag

Frau Luise Mauersberger

#### 89. Geburtstag

Frau Irma Zimmer

#### 90. Geburtstag

Herrn Adolf Herde

#### 91. Geburtstag

Frau Ida Weber

#### 92. Geburtstag

Frau Ella Frenzel  
Frau Ella Grimm

#### 95. Geburtstag

Frau Hildegard Langer

#### 97. Geburtstag

Herrn Herbert Schmidt  
Frau Elise Uhlmann

### Ortsteil Krumhermersdorf

#### 70. Geburtstag

Herrn Wilfried Clauß  
Frau Renate Kahl  
Frau Amanda Richter  
Frau Grimhilt Richter

#### 74. Geburtstag

Herrn Günther Freitag

#### 75. Geburtstag

Herrn Werner Endler  
Frau Silvia Rudolph  
Herrn Herbert Süß  
Frau Johanne Uhlig

#### 76. Geburtstag

Frau Regine Franke  
Frau Sonja Wunderlich

#### 77. Geburtstag

Herrn Richard Uhlig

#### 78. Geburtstag

Herrn Erhard Tauscher

#### 79. Geburtstag

Frau Ruth Haase

#### 80. Geburtstag

Frau Ilse Mauersberger  
Frau Elfriede Pfaff  
Herrn Werner Uhlmann

#### 82. Geburtstag

Herrn Gotthard Richter

#### 86. Geburtstag

Frau Charlotte Glück

Das Fest der  
Goldenen Hochzeit,  
den 50. Hochzeitstag, feierten:  
am 22. September 2006  
Frau Annelies und Herr  
Gottfried Glück;

Das Fest der  
Goldenen Hochzeit,  
den 50. Hochzeitstag, feiern  
am 29. September 2006  
Frau Lisa und Herr Manfred  
Köhler.

Herzliche Glückwünsche,  
alles Gute und weiterhin  
gemeinsame schöne Stunden!

Baumann  
Oberbürgermeister



## Veranstaltungen im Haus des Gastes "Volkshaus" Thum Vorschau Oktober

Neumarkt 4 • 09419 Thum  
Telefon:(03 72 97) 76 92 80  
Fax:(03 72 97) 76 92 8- 10  
e-mail: volkshaus-thum@t-online.de



### Montag, 02.10.

20.00 Uhr 80er Jahre Party

### Samstag, 07.10.

9.00-12.00 Uhr Frühstückstreffen für Frauen

### Sonntag, 08.10.

13.00-17.00 Uhr Verkaufsbörse für Baby- & Kinderbekleidung

### Montag-Dienstag 9.10.-10.10.

9.00-18.00 Uhr Lederwarenverkauf

### Samstag, 14.10.

19.00 Uhr Schaller & Schulze  
von der Herkuleskeule Dresden  
„Kabarettistische Leckerbissen“

### Samstag, 21. 10.

20.00 Uhr Großes Schlachtfest mit Büfett  
Live-Musik mit der AHA-Band

### Sonntag, 29.10.

19.00 Uhr Konzert Albert Frey

### Dienstag, 31.10.

14.00-17.00 Uhr 1. Thumer Skibörse  
Angeboten werden Ski, Schlitten,  
Kleidung, Schuhe ect.  
27.10.06, 17.00 -18.30 Uhr, Abgabe der Ware  
im Probenraum des Jugendblasor-  
chesters Thum e.V.  
31.10.06, (Volkshaus), 10.00-12.00 Uhr  
Vor Anmeldung unter:  
037297-767252  
skiboerse@lieberwirth-mail.de

## Wohnungsgenossenschaft Zschopautal eG



### Aktuelle Wohnungsangebote der WG Zschopautal eG



#### 2-Raum-Wohnung

Frei ab 01.11.2006  
Scharfenstein, Obere Siedlungsstraße  
ca. 47 m<sup>2</sup>, sanierter Altbau,  
Küche und Bad gefliest mit Fenster,  
Keller, Stellplatz in der Nähe  
ohne Gebühr,  
210,00 € zuzüglich NK

#### 3-Raum-Wohnung

Zschopau, Rosa-Luxemburg-Str. 2  
ca. 54,22 m<sup>2</sup>, teilsanierter Neubau,  
Küche und Bad gefliest,  
Keller, Stellplatz in der Nähe ohne  
Gebühr,  
190,00 € zuzüglich NK

#### 3-Raum-Wohnung

Frei ab 01.10.2006  
Scharfenstein, Obere Siedlungsstr. 102  
ca. 57,42 m<sup>2</sup>, sanierter Altbau, Küche  
und Bad gefliest mit Fenster, Keller/  
Dachboden, Stellplatz in unmittelbarer  
Nähe ohne Gebühr, 260,00 € zzgl. NK



#### 4-Raum-Wohnung mit Balkon

Zschopau, Rosa-Luxemburg-Straße 4  
ca. 67,96 m<sup>2</sup>, teilsanierter Neubau,  
Küche und Bad gefliest, neue Fenster,  
Keller, Stellplatz in unmittelbarer Nähe  
ohne Gebühr,  
260,00 € zuzüglich NK

### Ihre Vorteile:

Bei Neubezug erlassen  
wir Ihnen die Grundmiete  
für den ersten Monat.

Weitere Angebote und  
Informationen  
finden Sie unter:

[www.wg-zschopautal.de](http://www.wg-zschopautal.de)

Ihr Ansprechpartner: Herr Voigt, Tel.: 03725 / 77 294, Fax: 03725 / 77 922  
Wohnungsgenossenschaft Zschopautal eG · Altmarkt 8, 09405 Zschopau

# RÄUMUNGSVERKAUF wegen Umbau

Wohnwand Tacheles



~~479,- €~~  
**299,- €**

**ab sofort**  
Montag bis Freitag  
**9 - 18 Uhr**  
bis 13.10.

Kiefer  
Wohnwand



~~698,- €~~  
**399,- €**

Eckbank Venezia



~~279,- €~~  
**179,- €**

Spüle



~~149,- €~~  
**99,- €**

Schlafzimmer Nathalie



~~598,- €~~  
**394,- €**

# MÖBEL MIX

*fast fast mix*

**Zschopau**  
Neckarsulmer Ring 15  
Tel. 03725 / 459960



Traditionelles erzgebirgisches „**Neinerlaa**“  
am brennenden Kamin (Preis p.P. 20 €)  
im Hotel Kleinolbersdorf, ideal für Ihre Weihnachtsfeier?

Ab **25.11.06** täglich buchbar von 2 bis 50 Personen!  
Gern begrüßen wir Sie in unserem Hause, rufen Sie einfach an

Ferdinandstraße 105, 09128 Chemnitz, OT Kleinolbersdorf, Tel 0371/772402, Fax: 0371/772404, [www.hotel-kleinolbersdorf.de](http://www.hotel-kleinolbersdorf.de)

## Fliesenmarkt + Workshop Zschopau

e-Mail: [fliesenmarkt@zschopau.de](mailto:fliesenmarkt@zschopau.de)

homepage: [fliesenmarkt.zschopau.de](http://fliesenmarkt.zschopau.de)

- **Fliesen**
- **Sanitär**
- **Farben**
- **Brennstoffe**
- **Kleintiernahrung + Zubehör**
- **Baustoffe**
- **Werkzeuge**
- **Gartenbedarf**



**Gabelsbergerstr. 12**  
**Tel.: 03725/2 23 31**  
**Fax: 34 05 70**

**Mo. – Fr. 8 – 18 Uhr**  
**Sa. 8 – 13 Uhr**



**Wir sind Partner**



**Lessingstraße 5 • 09405 Zschopau • Telefon (03725) 35 00 - 0 • Fax (03725) 2 25 04**  
**[www.wg-zschopau.de](http://www.wg-zschopau.de) • [info@wg-zschopau.de](mailto:info@wg-zschopau.de)**

### Sie suchen eine neue Wohnung?

Bezahlbar und in ruhiger Lage soll sie sein!  
Einkaufseinrichtungen in der Nähe setzen Sie voraus!  
Ein grünes Umfeld und nette Hausbewohner, die wünschen Sie sich?  
Das sind Ihre Vorstellungen?



**Diese Wohnung finden Sie bei uns!**

In unseren Wohngebieten bieten wir Ihnen sanierte und teilsanierte Wohnungen zu fairen Preisen.

**Werden Sie unser Mitglied und unser Mieter!**  
Sprechen Sie mit uns – zur Mitgliedschaft und zum Erwerb von Geschäftsanteilen sind überraschende Lösungen möglich!

**Besuchen Sie uns im Internet oder in unserer Geschäftsstelle oder rufen Sie uns an!**

# Nix wie **HIN!**

Mo. 25.9. bis Sa. 7.10. **Teil-**

# RÄUMUNGS- VERKAUF

40% 60% **WEGEN UMBAU**  
80% reduziert 

# Sporthaus Süss



Einzigste europäische  
Franchisegeheimnis für  
Sportartikel  
Kaufhäuser

Einzelhandelsketten, Super-  
märkte, Sportläden  
sowie online-Shops sind per-  
fekt.

**An der Kirche 1  
09405 Zschopau  
Tel. 03725/23871**

your professional sportshop ... über 3000-mal in Europa

[www.SPORT2000.de](http://www.SPORT2000.de)

**JETZT NOCH MEHR MITSUBISHI FÜRS GELD**



**Colt CZ 3**

ab 9.900,- €<sup>①</sup>

Kundenvorteil 800,- €<sup>②</sup>

**Colt**



ab 10.990,- €<sup>①</sup>

Kundenvorteil 800,- €<sup>②</sup>



**Colt CZC**

ab 16.990,- €<sup>①</sup>

Kundenvorteil 800,- €<sup>②</sup>

**Lancer Kombi**



ab 17.590,- €<sup>①</sup>



**L 200**

ab 22.290,- €<sup>①</sup>

**Grandis**



ab 25.990,- €<sup>①</sup>

Kundenvorteil bis 2000,- €<sup>②</sup>

① Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, zzgl. Überführungskosten

Ihr Mitsubishi Vertriebspartner errechnet Ihnen gerne ein auf Ihre

**ZWEITE HAND. ERSTE WAHL**



Mazda 323 1,9 F Sportiv  
EZ 07/99, 84kW/114 PS, 57.582  
km, 4 x Airbag, ABS, el. verstellb.  
+ heizb. Außenspiegel, Elektr.



Colt 1.3 GL Twenty,  
EZ 11/98, 55kW/75 PS, 62.655  
km, 4 x Airbag, ABS, Außensp. von  
innen verstellb., Radio, Sonder-



Carisma 1.8 GDI Eleg  
EZ 05/00, 92 kW/125 PS, 40.542  
km, 4 x Airbag, ABS, Außensp. von  
innen verstellb., el. FH, Klimaau-



Carisma GDI LS  
EZ 03/99, 92 kW/125 PS, 76.748  
km, 4 x Airbag, ABS, Außensp.  
heizbar, el. FH, Klimaautomatik,

Mitsubishi Vertragshändler

**Autohaus Uhlmann** GmbH & Co. KG

09434 Krumhermersdorf √ Hauptstraße 122 √ Tel.: 03725/34810 u. 22414

